

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
HONG KONG FREE PRESS LTD.
1101 EASTERN AVE. TORONTO, ONT. M4M 1B7
Phone: (416) 593-8878
Fax: (416) 593-1199

本報創刊於一九〇七年
除時時時天今 報天
度八溫氣溫最 告氣
度二溫氣溫最 告氣

西溫哥華島去年受油漬污染

卑詩省在美國控兩公司

索環境賠償費百五十萬

【溫哥華訊】卑詩省長簡嘉年昨日表示，卑詩省現正向美國索償，去冬受卑詩省對開海面油船漏油而遭污染後，卑詩省現正向美國索償一百五十萬元。

簡嘉年表示，卑詩省現正向美國索償一百五十萬元，去冬受卑詩省對開海面油船漏油而遭污染後，卑詩省現正向美國索償一百五十萬元。

司法部長重申承諾

收緊槍械管制法例

但未明言禁半自動武器

【渥太華訊】聯邦司法部長麥杜高昨日表示，聯邦政府將收緊槍械管制法例，但未明言禁半自動武器。

專家警告房荒將令犯罪上升

當心溫哥華變成波士頓第二

【溫哥華訊】卑詩省房地產專家警告，溫哥華市內房價在過去兩年內大幅上升，當心溫哥華變成波士頓第二。

加東部海面又傳噩耗

兩艘貨輪風暴中沉沒

三十九船員恐已罹難

華埠商會促請商號

勿違例售酒藥酒

並派員與市府代表開會

【溫哥華訊】華埠商會昨日表示，華埠商會將派員與市府代表開會，討論華埠商號在酒牌條例下，應如何合法經營。

華埠商會昨日表示，華埠商會將派員與市府代表開會，討論華埠商號在酒牌條例下，應如何合法經營。

醫藥試驗搞出人命

聯邦政府着手調查

【溫哥華訊】卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

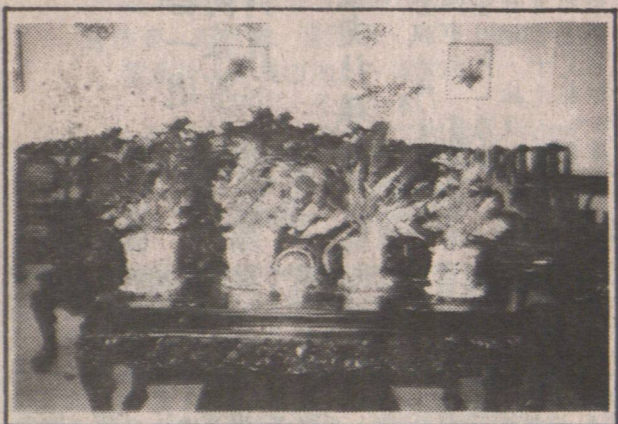
卑詩省一名婦女在參加醫藥試驗時，因試驗藥物而導致死亡，聯邦政府正着手調查。

廣州紅木家具廠商聯合展銷市場

迎接聖誕及新年酬謝顧客大傾銷

- * 廣州紅木家具展銷市場係廣州廠商聯合直接經營，所有售出之全部家具均由廠方派駐本埠之專業師傅代為保養一年。
- * 係廠商自產自銷，所以價錢保證係最平，質量保證係最靚。
- * 係目前加拿大規模最大之紅木家具展銷市場，擁有三層樓宇——八千平方尺展銷陳列室，各款紅木家具包羅萬有，可稱集中國木雕藝術于一堂。
- * 第一門市部，華埠奇化街268號新華中心地下。
- * 第二門市部，歌雅街751-753地下。

陳列室：歌雅街747-753二樓·電話：687·8228, 681·2721 FAX: 683·8038



大量運到各款綢花，特別是迎接聖誕用之聖誕花，14頭，大公司價錢\$12.99大特價只售\$4.99送禮自用名貴大方。



大量運到之男女皮鞋，全部取用進口意大利皮製造，款式新，價錢平，唔買都要睇吓。



具有高度傳統藝術雙龍木雕及鑲貝壳五件沙發原價\$6490.00工廠直售價\$4500.00機會難逢，請勿走過。



本星期特價推出花梨木五件套沙發原價\$4,990.00工廠直售價\$2,990.00存貨無多，售完即止。

各款兒童玩具，男女裝皮衣，歡迎參觀選購
零沽批發，一律歡迎，外埠採購，遠近送到



「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

「你想到這兒來當兵了。你寄信給我，我一定會來接你的。」

Oriental Interiors

傢俱之王

METROTOWN CENTRE (本拿比)分店

三間分店同時舉行 隆重開張

大減價

工廠直營 名貴典雅 實心紅木傢俱
全溫最大 貨色齊全 室內各式擺飾

總店：3039 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 737-0497
第一分店：746 S.W. MARINE DR. VANCOUVER, B.C. TEL: 321-0171
第二分店：METROTOWN CENTRE 三樓 (活活百貨傢俬部隔鄰)
356-4800 KINGSWAY, BURNABY, B.C. TEL: 432-7432

七天營業 歡迎參觀

RICHMOND ACURA

重演歷史 證明絕非倖致

車主滿意調查報告 第一名

1987 1988 1989

名次	廠名	名次	廠名	名次	廠名
1.	ACURA	1.	ACURA	1.	ACURA
2.	HONDA	2.	Mercedes	2.	Mercedes
3.	Mercedes	3.	HONDA	3.	HONDA
4.	TOYOTA	4.	Cadillac	4.	TOYOTA
5.	MAZDA	5.	TOYOTA	5.	Cadillac
6.	Subaru	6.	Lincoln	6.	Nissan
7.	Cadillac	7.	B.M.W.	8.	MAZDA
8.	Nissan	8.	VOLVO	8.	B.M.W.
9.	Jaguar	9.	MAZDA	10.	BUICK
10.	Mercury	9.	AUDI	12.	VOLVO
11.	B.M.W.	11.	Subaru	15.	Porsche

配合大昌集團 RICHMOND ACURA 傳統之優良服務，保用五年或十萬公里*，華人營業代表及華人維修顧問確保閣下獲得最方便及最滿意服務。

RICHMOND ACURA 列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604) 278-8999

*詳情請向本行查詢

醫藥常識
張姑娘

臟腑和經絡

杏林隨筆

中攝取，但在每種食物中，並不一定含有八種必需氨基酸。有的味道鹹，有的有酸味，有的有甜味，有的有鹹味，所以必須合理的配搭。例如，白米中的蛋白質含賴氨酸（蛋

肝、脾和腎；六腑則有胆、胃、大腸、小腸、膀胱等。）五臟的主要功能是：（一）清氣（吸收營養），（二）水運（消化營養），（三）運行（排泄），其特點是「藏而不瀉」。六腑與五臟之間在功能上，聯絡關係如下：

經絡是以人體血管的形式來排列的。

經絡則是人體血管運行的通路，通過經絡的運行使到血液得以流通上下，聯絡臟腑和形體。

稔山
固精 養顏 補血

[illegible]

杯形，顏色由青轉紅再轉為紫紅色才能供食用；此時一般為農曆七月，上旬；舊之甜酸適中微帶酸香，風味獨特。其實酸作「不俗」！本草綱目拾遺：「味甘，性平，養血明目」，「

鬱症和肝關係密切

代，自然健康正常，病邪不能爲害。一旦有所鬱，而其中之氣鬱所指的必兼有脹滿，此點是氣痛和血痛的不同地方。

[illegible]

然對於單個的偏宜言，一個人面對的問題多，精神負担則越大。諸多問題難以一下子拋棄，拖延起來，情緒上感到憂鬱，難免造成對知識機械的兩害。因憂鬱致病，在日常因素中甚多，而醫士生是清而不通的意思，是清而不通的意見，好病的病人，氣血流通，人若氣血流通，氣和，神舒。

面容憔悴，眉宇不舒暢，憂無喜色，此亦為抑鬱成病的徵兆。

在方之藥劑群之中，有一名為越鞠丸，治六腑鬱，氣血凝火傷風寒。以川芎、香豉、白朮、神曲等為主治要藥物作基礎組方指出鬱成病之多種推測有鬱血、血鬱、痰鬱等。

肝的經絡分布於胸膈部位，一旦郁積於其，主要見症即為脹滿。故肝氣鬱結者，最常見的症狀是胸脇悶痞，以覺飲食不甘，或因兩肋得痛，肝經於肘部的位置，可見肝氣鬱結，有時可致兩肋脹痛，或生癰疽等症狀。亦可見心氣鬱的原因是氣滯胸滿，由此由於氣滯可以引起者，故肝氣鬱結，患者

隨着肝的經脈，循上行到頭目，以行至頸項，而出現浮腫，眩暈，耳鳴，怕光等。如是循行於手足腹及如陰部之間，則可發為淋瀝，早洩，遺精，淋濁，瘡痍，赤白帶下，帶下漏經等症狀。若見於胸膈脫離之處，則可見心氣鬱結，口乾，噤聲，嘔吐，嗝逆，喘嗽。

與其它臟腑相互之間的兼症(併發症)，不能孤立、局限的處理。處方用藥，或是選取穴道進行針灸治療，都是本着這一原則來進行，以期收到標本兼治的良好療效。(上)

紅葡萄酒則可飲用；若浸時加入少許冰糖則味道更佳。③山稔煲塘虱魚（胡子鯪）的功用，養血、止血、滋腎的功效，民間常用作病後體弱、貧血、神經衰弱、婦女月經期出血過多、腎虛遺精及夜多小便等症。每次約用乾果二兩，塘虱魚約半斤，清水三碗煲至一鍋，去果加油，鹽末，飲兩魚油。

山稔根、蘇具舒肝通絡之效，對風濕性腰腿痛，腰腿乏力及胸脇疼痛等症，用大劑量水煎作藥浴或乘熱薰蒸患處，療效明顯。

有心煩、頭目脹痛、胸脇滿痛等症，再加上舌紅苔黃、脈弦數時，就要考慮到有可能係肝火內鬱的可能性。而治理之法，主要以清泄、宣發及涼血為主，藥如龍胆草、蘆薈、枝子、黃芩、柴胡、木通、青黛等，以及澤瀉、車前子、青皮、滑石等，均可酌量選用煎服。

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012



第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457



第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511



第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

中文電視

節目多姿采

節目表

免費播映一星期

由十一月廿三日至卅日，中文電視（36台）免費播映皇牌節目，先睹為快。

特惠安裝

所有基本羅渣士有線電視用戶於十一月廿三日至十二月卅一日，安裝中文電視，可獲免費自行安裝，或平價（\$10.00）上門安裝優待。安裝詳情請電：

週日大電影：

刀馬旦、富貴逼人、A計劃、聖誕快樂、神探朱古力、僵屍先生、公僕、衛斯理傳奇等。

加拿大中文電視有限公司

地址：緬街629號，金門中心108室
電話：684-1666

羅渣士有線電視（查詢電話）

溫哥華、本拿比及烈治文733-3333

高貴林至米信941-9431

電話查詢時間：由早上八時至晚上八時（七天營業）

自行安裝者請到下列地址：

* 5522 CAMBIE STREET, VANCOUVER

* 4277 KINGSWAY, BURNABY

* 1820 KINGSWAY AVENUE, PORT COQUITLAM

營業時間：星期一至五：8:30A.M. to 6:00P.M.

星期六：9:00A.M. to 5:00P.M.

星期一至星期五	六	日
2:30 節目表 / 160 情報站	11/25 12/2 9 16 23 30 2:30 節目表 / 160 情報站	11/26 12/3 10 17 24 31 2:30 節目表 / 160 情報站
2:35 每日新聞 (重)	2:35 每日新聞 (重)	2:35 每日新聞 (重)
3:15 粵語長片	3:15 戲曲欣賞 杏林春雨 蝴蝶杯 哭祖廟 第一集 第二集 第三集 第四集	3:15 國語綜藝 呂海賓 龍女牧羊 教區記 林冲 第一集 第二集 第三集 第四集
4:30 銀色劇場 俠客行 莫少聰 曾亞軍 主演	4:00 週末電影 智雄 雷雨 警告忠妻 斷劍無情 孤燈女俠 三花箭神	3:45 孫中山與宋慶齡 第一集 第三集 第五集 第二集 第四集 第六集
5:15 下午茶 (婦女節目)	5:30 香港一六八	5:00 中國新聞一週
6:00 國語新聞	6:00 國語新聞	5:30 愛的呼聲
6:25 華視新聞	6:25 華視新聞	6:00 45 分鐘時事追擊
6:40 飛虎隊 (兒童節目)	6:40 掌相與風水	6:40 認識加拿大
7:00 每日新聞	7:00 每日新聞	7:00 週日劇場: 夜琉璃 (每日 3 集)(孫興、森森主演)
7:45 第一度劇場 上海風雲 (鄭少秋、張敏主演)	7:45 週末劇場 錦衣衛 (每日 2 集) (王偉、林國雄主演)	8:15 加家添歡樂
8:30 第二度劇場: 皇家檔案 (吳毅將、苗金鳳主演)	9:15 全國華人通訊網	9:15 猛片精選
9:15 開心 Plaza	10:00 今夜不設防	10:45 全國華人通訊網 (重)
9:45 第三度劇場: 歷代奇女子 (苗可秀、魏秋華主演)	10:45 體運縱橫	11:30 45 分鐘時事追擊 (重)
10:30 金色劇場 情韻保育天	11:15 每日新聞 (重)	12:15 節目表
11:15 每日新聞 (重)	12:00 國語新聞 / 華視新聞 (重)	12:30 節目表
12:00 國語新聞 (重)		
12:30 華視新聞 (重)		
12:45 節目表		

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

※農曆新年精選遊※

- * 溫哥華~香港來回 (連三晚酒店) \$888.00
- * 直航來回 (連三晚酒店) \$1268.00 (雙人房)

※東南亞精選遊※

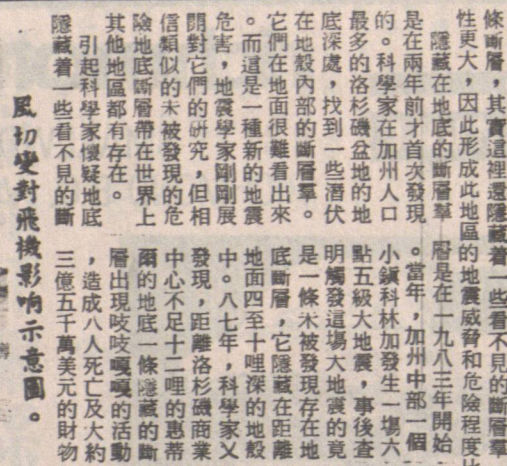
- * 香港, 曼谷, 芭堤雅八天團 \$1669.00
逢星期三及六出發
- * 星馬泰十天觀光團 \$2068.00
出發日期一月廿日, 二月十六日, 三月十六日
- * 日本東京, 台灣環島九天遊 \$1798.00
出發日期一月廿三日, 二月廿七日

●東南亞特價機票●

- 曼谷 \$960.00
- 星加坡 \$1080.00
- 馬尼拉 \$950.00

●國內特價機票●

- 三藩市 \$199.00
- 羅省 \$295.00
- 多倫多 \$299.00
- 卡加利 \$169.00
- 愛民頓 \$189.00



事實上，儘管施，但是偷獵活要生產犀牛的肉，黑犀牛的数量，但六萬五千隻；但着偷獵者配備了槍和機關槍了犀牛，今天整個洲只剩下約三洲西南部的納米比亞）措施，就是有些自然資源保護雖然，納米比出來的犀牛角，這

儘管很多國家禁止犀牛角出口及買賣，希望藉著控制犀牛角世界貿易，可以免被洲際熱心保護的犀牛。然而由於一些雙犀牛角價值高達五萬美元，每年雙犀牛角常值高達五百萬元，因此仍然吸引一些貪婪的非法律獵人繼續進行偷獵犀牛的勾當。

所有有犀牛的國家都採取了禁獵犀牛的措因爲仍於非法過量；據統計，三千年前土納米比亞採斬腳趾避沙蟲措施

雖然有犀牛角，但仍有強有力來對射殺十五隻，爲了保護頭像僅存的犀牛，非比亞採取了一項令人吃驚的「新近壯遊沙」，從犀牛再將犀牛射殺。

亞政府的做法可能讓獵人得以像生，但一此提出與議，認爲可能并反，因爲得不成到成年犀牛的角，取肉而移犀牛，乾脆就砍掉犀牛的頭顱，可能不再長出，因而可能令犀牛因爲斷了繼續成長，更難地快速生長。

另一方面，世界野生生物基金會的科學家指出，犀牛所以在項上長出角來，是有其獨特的原因和作用。如果一隻犀牛沒有了角，將會失去保護自己對抗自然界的本能能力；而失去了角的雌性犀牛更可能因此亦失去生育力。

不過，納米比亞政府堅持失去指鹿無罪，無辦法中的辦法，因爲沒有角的犀牛將會令像獵者失望去捕殺，因此該國寧願要沒有角的活犀牛，亦不願見有角的犀牛角被非法投以入絕種。

在十九年七月止，該國國內只被捕殺以下四百隻犀牛，但在今年以來，已經有二十八隻犀牛被像獵者所殺。

納米比亞自然資源保護組織理事會的負責人表示，有關切除犀牛的角，因爲該國沒有足夠的警察守衛這個地區，因而不可能保護犀牛內的犀牛。因此，這個地區犀牛的數字亦正減少，而這片土地則非常開闊。

一方面，切除犀牛角的措施並非需花費大量資金，有關方面會留意，因爲像獵活動受到控制，將會令犀牛重新長出來。但是，因爲犀牛的角通常在三年內便能完全生長出來，但是，倘若到時像獵活動仍然未能遏止，將會產生不良影響。

求知。

生七點一級大地震。(最初造成六點九級)，造成破壞最嚴重。其實，這場地震是科學家早已預料必定會在最近幾年發生的。他們並且担心今年就可能只是未來將會發生的另一場更猛烈地震的先兆。

事實上，本世紀的一九〇六年，三藩市已經遭受過一場劇烈地震打擊，幾乎全次被摧毀。而今天的三藩市是在上次地震後廢墟中重建起來的。不過，自那時開始，人們便一直担心這個城市可能再會受另一場更猛烈的地震擊斃。而近來，科學家不斷提出警告，指出位於聖里福尼亞州太平洋海岸的聖安德烈斯山麓在活躍運動，預期未來十年到十年的間，將會觸發一場可能高八級以上的大地震，位於這條斷層附近的幾個大城市，包括三藩市、洛杉磯等，可能會受到嚴重破壞。

科學家指出，聖安德烈斯斷層的活動是位於太平洋板塊和其美洲板塊互相關向相反方向運動而起的。這條斷層長約八百哩，距離三藩市只有一哩遠，而洛杉磯亦只有十哩而已。雖然，最近的研究發現，這只不過是斷層地面上的局部現象，可見出於地底深處，類似的活動正以一個

科學家以尋隱藏地底斷層的唯一的方法是根據地表出現的斷褶去檢查。而在地面出現的斷褶只是山脈和山丘，以往認為它們是在緩慢和漸進而非劇烈的改變過程中形成，但是自從發現地底斷層後，科學家指出這個理論明顯地需要修改的必要，因為雖然多地的斷褶只是逐漸形成的，但却不少斷褶已証明是由於反覆的運動而形成。因此，美國加州門洛帕克的美國地質調查局和俄國阿爾斯大學的科學家共同發表的，八三年加州科林加發生的地震，令當地的地面出現兩高的斷褶；而八〇年在阿爾及利亞的阿爾阿爾南發生的「一場地震」更在地面形成十二呎高的隆起。由於阿爾阿爾南突然出現的地面斷褶，將切裂大河河網，使原有河道變成一個個湖，類似的活動正以一個

去年在希臘的阿莫尼亞斯皮塔吉地區發生的大地震亦可能與這有關。不過，科學家指出，迄今為止，世界上已知的隱藏斷層危險地區，是以洛杉磯地區存在的危險性最大。因為，它發現一條主要的隱藏斷層系統橫貫在加州帕洛弗斯斯、斯忒特和托蘭斯紐比諾威地底下，並貫注紐比諾威的海岸線。另外一條叫做伊利弗斯帕克的地底斷層則是斷在惠蒂爾的地底斷層，伸伸展至洛杉磯商業中的地底，並且剛在葛里活的巨大標誌下崩塌。

隨着三藩市剛發生的大地震，科學家表示，毫無疑問，地區隱藏在地底的斷層將會產生地震，問題是地震的嚴重性將達到何種程度。但是，他們中心地倚在洛杉磯市的地底斷層所發生的「場大地震」，其破壞性，會比

[illegible]

「飛天」伴往住。因此，美國洛克公司屬下的研究發展現代軍事事業這個現代的飛行安全問題，作首研究一種新警告器，俾出風，或是接近地面。

風，可變是在接近地面的強風驟然轉向變化，航機若於實或飛時不幸遇上，由於風力猛烈而向突然逆轉，飛往在倖不及防，以致機毀人亡。自一九六八年以來，先後有八宗民航意外事件，已知是由天上風切變引起，其中三宗意外造成多人斃於風切變多人斃於風切變多人斃於風切變，聯邦航空局因此決定，所有民航機定，約與設計該儀器。首期合約值十七萬美元。

該儀器由美國領導人，CLASS風切變計劃發展飛行測試計劃的激發物學學家達魯魯提出，該儀器可於航機過

下感變態。目前，已無時致力於他們的事業目標致力於事業的優先發展，切變風切，趨吉避凶。

風切變乃由低至空流，突然下降，着地後，流急變如水喉流水沖，洗身體後水喉流水沖，飛機剛巧飛過下降的流中，機身與地面平行，而是逆風飛行，增加了升力，促使飛機上升，機師不知就理，自減速保持靜期速度。

在幾秒鐘時間內，飛機過下感變態，向旋轉，變為順風飛行，航速既已減低，然餘力，於是迅速墜地。一旦在起飛或降時遇到這種變態，般機師都難免厄運。

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

〈增設日日新鮮例湯〉

59.00 (六位套餐)

西菜炖鷄腎
蝦子海參掌
冲油脆皮雞
椒鹽炒雙蝦
椒蘭焗中蝦
椒汁蒸生蠔
蒜苗白飯
泰送糖水、生菓

特價海鮮席

彩紅大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
召鹽焗中蝦
當紅炸子雞
清蒸游水斑
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菜

貴賓席

生猛龍蝦大沙律
式大熱罩 蟻汁鮮麻鮑
御品鷄煲翅
碎酒焗鵝鶉
生炒桂魚卷
碧綠翠珊瑚
黑椒野蕪柳
八寶荷葉飯
椰汁炖雪蛤燕

188.00

388.00




北園

NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶譙會

瑤璜禮堂筵開四十餘席

(增設日日新鮮例湯)

合時生菜	蓮子紅豆沙	楊州炒飯	清蒸游水班	當紅炸子雞	椒鹽焗中蝦	玉蘭炒雙蚌	生菜包鴨鬆	北京片皮鴨	紅燒三絲翅	上湯焗龍蝦	彩虹大拼盆
------	-------	------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

特價海鮮席

\$ 188.00

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

PHONE: (604) 688-8828

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

RICE WORLD ®

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街100號(有寬大停車場)

冬節聖誕酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，

粒粒靚，保證滿意。

原價\$21.50

大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王
，免費贈送100% Pure 粟米油3
公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買
米時送油。

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗

原價\$19.99

大減價只售\$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國
加州好景牌米王

免費贈送100%純淨粟米油
3公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗

原價\$19.50

大減價只售\$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。

美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。

泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王。

澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大大街730號（批發部） 730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.

哥街門市部：哥雅街100號（門市部） 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL)
VAN.B.C.

喜士定街門市部：喜士定東街239號（門市部） 239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。

白砂糙1kg(2.2磅)裝只售79¢ 鷄嘜粟粉500g裝只售89¢

美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

重要通告

PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司

中國廣州市沿江西路59號

郵政信箱：69號 傳真：862716

電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCCO CN

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話: 1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO
對寶馬汽車有十三年之豐富經驗。查詢請電公司: 273-2217 傳呼機: 686-6088



MICHAEL HO

別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司: 273-2217 或 250-1955 聯絡



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！



SUBARU JUSTY 自動三門房車
經濟，省油，耐用，現凡於11月底前購買可獲特別優待，90年1月始需付款(OAC)另附送唱帶機壹部。

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

C.T. KING
龔招同
批發及零售總經理

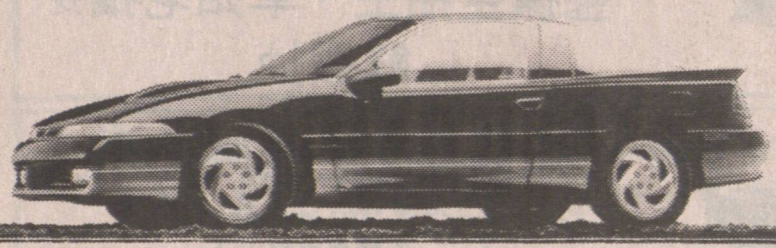
忠誠服務
特價優待



VANCOUVER
JEEP EAGLE
LTD.

1577 Main Street, Vancouver
Phone (604) 687-5337

89大清貨



本年度最佳汽車EAGLE TALON
四輪推動，渦輪增壓，全溫市只此一部，在本公司公開展覽出售！

1990 JEEP 現已運到，
敬請光臨參觀選購！！

並有各類牌子汽車
請直接與C.T. KING聯絡



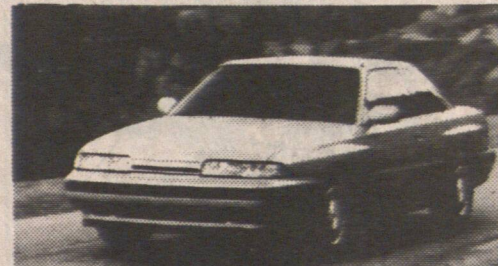
三菱EAGLE VISTA
三門揭背四前速\$8995起
三門揭背自動波\$9995起
(連AM/FM收音機，電鐘，風油欸，動力輔助剎車)

多種汽車並有廠方直接回佣\$1000
或二年6.9%低息貸款優待
歡迎來電查詢！！



richmond mazda

13171 SMALLWOOD PLACE 278-3185
RICHMOND B.C. V6V 1W8



90年新車 款式齊備
價錢特平 服務週到

查詢選購請與本公司華人營業代表聯絡

營業代表
PETER MO
巫家耀營業代表
SAM WONG
黃文坤營業代表
ANDY CHOW
周淦華營業代表
VULCA LEE
李從勤

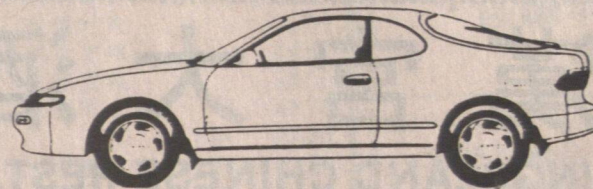
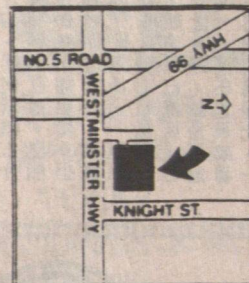
廿五週年



Richmond
Toyota



13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.



90 CELICA LIFTBACK GT

好消息！！

千呼萬喚九〇年最新款CELICA房車剛剛運抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

ANTHONY CHIEW
趙德隆STEPHEN KAN
簡元湛

聯絡電話: 273-3766

福特
汽車



領導
潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表TEMPO
北美最暢銷房車TAURUS
北美冠軍豪華房車ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理

地址: SOUTH END OF KNIGHT ST., AT WESTMINSTER
HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

七天營業
列治文汽車城

273-7331

精選車行富豪總匯

VOLVO

MICHAEL LEUNG
PAGE: 686-3953

VOLVO
DEALER
OF
EXCELLENCE



北溫富豪
平通全省

歡迎查詢



LEGACY

本期特別介紹

VOLVO 富豪 89
760 TURBO (STK #2590)
\$36,995 + PDI
(780) \$44,990 TURBO
六部九〇年760金色房車
快將運到，請速預訂，
可獲特價優待！！

優質二手車，華人技師管理 ☎ (604) 980-2464

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

988-6586

文化はくずれを知りません

問題

以後會不會再同樣病發？
有何種食物可以幫助改善腸胃生活有影響嗎？

陳小姐：後生有會否有影響嗎？

陳小姐來信所述以月經不調，一向很準，但自五月起失去了三月一次的規律性，這即是月經失調。月經失調的表現有多種，即來專期者指出，幾乎每個女性自青春期漸到絕經期月經不調，這種現象亦相當常見。當月經遲至甚至閉經，嚴重時對健康影響大，閉經可導致不孕，但對生育功能則有很大的影響。

正常生活與工作，令人感到疲倦。

家庭保健信箱

康醫生主筆

選讀友

或子宮再出血呢？四、對經以迄正常？五、月經來潮的時間過早或過遲？六、月經量過多或過少？月經期或前後發覺根本不見有功能性子宮出血病跡、痛經、經閉、經前腹痛、經期不調等症者，可能有一段時間已過多過頻時，可使人虛度數月，甚至數年，長期失血，可使人體弱，血虛，神經衰弱，不復出血那樣的狀態，則影響女性的健康。

今人有一種光亮照耀的
感受。

一、有兩塊肉色的企身像，有淺藍是到地的，而其中的一幅更可以有二塊玻璃片貼綴著，可以作更衣之用。

三、古色古香的銅飾設計，是床與枕相連的裝飾之一，對喜愛古典感的人，十分合適。

四、還有部份的裝飾配飾，它們都是經過裝飾設計家對細心的安排，才能反映出真正的文

8	7	6	5	4	3	2	1
或棋	棋	風	七	都	得	清	血
8	2	5	7	6	5	4	3
4	6	9	8	4	1	5	壓
6	0	4	3	3	1	5	氣
0	1	3	3	1	5	助	嘉
1	3	4					

神奇飲品

68 英鎊
7 元
51 RICH
81 C
2

梯級，快
英語，捷
四房，僅
房，收
一廳，七
廳，十五

清潔，豐

宇宙
駕駛學校

UNIVERSE DR
No. 1-114 W. Br
經驗豐富
路試筆試
安全易學
收費特平
電話：87425
本校採用89年

聯合駕駛
823E. HASTINGS UNITED

歷史悠久 經驗豐富
筆試路試 易學速成

※ 唐人埤特價全

* 聘請大溫哥華各區男女經



汽車意外受傷

速見大律師

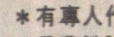
BERNARD SIMPSON

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行

我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)



734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室（夾 OAK 街）BCAA 大廈內

新光行

蔘茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

聖誕酬賓大減價大贈送
五折至八折

由一九八九年十一月廿三日起

又折又送 多買多送 送完即止

特別介紹獨家銷售

韓國不老牌人蔘濃縮液

原價 139.80 現售 109

韓國高麗靈芝人蔘茶

原價 39.80 現售 31

美國各類花旗蔘
照原價七折優待

人蔘、鹿茸、鹿尾肥
(折完再送)

魚翅、鮑魚及其他海味
照價八折優待

美國花旗蔘 照原價買一送一	瑞春鹿尾肥 照價八折優待 另買滿二百元以上者 均加送吉林蔘份一盒	北韓高麗人蔘 (斤庄) 照價八五折優待 另凡購一罐均加送同等 支數吉林人蔘一斤
特別推薦 吉林人蔘 (斤庄) 1 ½ 支庄原價 128.00 現售 89.00 2 支庄原價 108.00 現售 75.00	蔘茸精品藥材 照價八折優待	不老牌高麗人蔘茶 人蔘精、花旗蔘茶 照原價七折優待
中國長白山抄蔘 照價七折優待 買滿五百元以上者均加送 一兩庄 瑞春鹿尾肥一支	各類中外成藥 照價八折優待	各類金庄包庄什貨 照價八折優待

凡惠顧三十元以上者均加送 (召寶壹磅或菊花半磅) 並附送日曆一個

凡惠顧五十元以上者均加送壹磅庄 (百合、菊花或花王護理二合一洗髮水一支)

任擇一款並附送日曆一個

凡惠顧八十元以上者均加送壹磅庄 (淮山、杞子、腰果) 任擇一款並附送日曆一個

凡惠顧壹佰元以上者均加送壹磅庄 (金百合特級杞子一罐) 並附送日曆一個

《以上貨品已有附加贈品者均不另加送, 購物額均以實買計算並特價品恕不另折》

地址: 126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3

溫哥華華埠片打東街126號

電話: 688-1389

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產。日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

251-1383

專營

Reynolds
Aluminium

外賣錫盒
味全木須皮

貨式多
價錢平
送貨快

珠江橋牌廚用咸三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產。日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

美景食屋

 **Max King**
BAKERY & RESTAURANT LTD.
☎ 684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐	麪飽蛋撻
特價午餐	中西餅食
粥粉麪飯	冷熱飲品
結婚禮餅	各式其適
生日蛋糕	任君選擇

蒸飽

奶 鷄 荳 蓮 叉
黃 飽 沙 蓉 燒

每個一律 **60¢**

溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

榮峯
建築裝修，土庫
格，廚廁改建，電
台車房，水電磁
，起貨快，工精價
晚 2556232

水泥路面 大小工程
新建車房 各類裝修
電燈水喉 舊屋翻新
廁所改建 更換鋁窗
內外油漆 圍牆欄杆
膠質外牆 水澗安裝
屋頂翻新 磁磚地板

CBA 防盜系統

保專對閉防防十年政府
業業講路火盜盜年牌
修業議電火盜盜經照
理安統視統統驗
理裝

434-1166 Pager 645-1002

ART K. CO.
成功招牌公司

為客設計安裝
各類精美招牌
傳呼：645-0680

J. MONIZ DEV. LTD.
免費估價
廿年經驗
建築師傳
歐陸一流
裝修翻新
工程策劃
承包建屋
英語電
420·1587

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話 939·5927
874·3876

李華電器修理 收費低廉 上門服務 政府牌照 電爐電器 乾衣機 洗衣機 雪櫃冰箱

傳呼 876-0278 686-8677

泰發
建築裝修公司

政府註冊
土庫間格
圍牆欄桿
瓷磚油漆
廚廁建造
屋頂翻新

擴建改建
車房露台
門窗更換
水泥路面
外牆翻新

免費估價

電話：250-8233
傳呼：874-9888

華昌
屋頂工程

政府認可 質量保證
公司：290·2346

屋頂翻新
定期保養
水澗安莊
煙囪翻新
免費估價

專門

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
※免費估價
※取價從廉
修理 家庭電器
餐館 大小傢俬 洗碗機
雪櫃 乾洗機 玻璃雪櫃
裝置設計 · 空氣調節 ·

東成 外牆屋頂工程
專業牌照 信譽保證
電話：290-3027

外牆膠板 款式齊備 屋頂翻漏 屋頂翻新 內外油漆 水澗油裝 天窗安裝 各類維修 大小工程 免費估價

保護瀕絕種動物
繁殖供食用是上策

飲紅酒可抗癌

美國加州大學的科學家們說，在紅酒中找到的三種極少份量的化學物質也許有助防止產生癌症。

這種化學物質叫槲精，在其他食物如洋蔥、大蒜、西蘭花和綠皮南瓜也有發現，也許是這些食物有抗癌作用的原因。

這種化學物質最初被認為會引起細胞變異，但經過研究顯示，這種化學物質實際上有一種有效的抗癌作用。

在美國的其他研究顯示，喜歡吃洋蔥和大蒜的中國人，患胃癌的比率只有四分之一，而動物方面，把槲精飼給老鼠吃，發生肝癌的機

率減兩成半至三成。



倫敦

日本美國和英國相繼發生
食品公司頻遭摻毒勒索

英國新一代的犯罪份子可謂全無血性，毒手伸至超級市場的零售食品中，警方對此亦感束手無策。

過去十年間，已計美元，全球各地商品貨架上，都不時發生食品、藥物被投毒的事件。最近一宗案件中，英國消費者發現嬰兒食品

被投入碎玻璃、刀片及苛性鈉等，令人髮指。

美國軒士公司的英國分公司曾被勒索一百萬英鎊，但該公司拒絕付款，寧願收回全英國貨架上的玻璃瓶裝嬰兒食品，耗資巨資，全新包辦，再度上市，幸虧英國迄今並無嬰兒因而死亡。

近年最轟動的一起有關案件發生在芝加哥，匪徒在止痛藥「得寧樂」中投入山灰，導致七人死亡。

「的匪黨在櫥中投毒，害得數間公司倒閉。

警方對這類案件可謂投鼠忌器，新聞公布會影響警方偵查行動之外，又會刺激其他匪黨如法炮製，而不公布又導致致死亡事故。

最普遍的解決方法無疑是加強工廠保安及產品監察、檢查。然而，新的安全包裝過程往往耗資頗鉅。

英國「鋼牌嬰兒食品公司」產品亦曾中招，該公司宣布自此運用新式的有橫溝的包裝罐。

我你的中人萬億



郎一汪「」

步不成比例，質量的增加超過價值的改進，但這只是比例上的說法，整體的出版質素是較前有好改良的。

說到底，要提高質素並不是一、兩間出版社能夠做到的，也需要逐漸提高，並不是短時間內能做到的。

（設計）幕主——詩的現象，若留意《皇

封面也脫胎於設計的新人難忘感到清新的書籍，可謂並不常見

反觀台灣近年在書籍的包裝上，其美觀、精緻，可謂直追日本，尤其是一些詩集的設計，更有喧賓奪主的現象，若留意《皇

美農業部揭穿蛋商宣傳
低胆固醇鵝蛋未問世



品小学科

所謂
寒挑
骨頭
慘淡
蛋商企圖以低廉

正
所
謂
寒
挑
骨
頭
慘
淡
蛋
商
企
圖
以
低
廉

毫克膽固醇，相當於四塊安士量的豬排膽固醇含量。由此，自一九八四年以來，雞蛋銷量是營養中心經年研究所得，雞蛋的命運蛋商企圖以低廉，恐怕暫難改變了。

新聞內外

• 受害羔羊 •

在老祖母們講的童話中，小羊 (lamb) 永遠是個小可憐。

 牠老是那麼天真，那麼純潔，而且老是「真正的受害者」。如果某人自我形容為「as gentle as a lamb」，那就不管他是肥頭大耳，還是骨瘦如柴，都是在自比為可憐羊般，十分馴良，而非指其真是隻羊。可是在美國人的口語中，男朋友稱女朋友、或女朋友稱男朋友為「lamb」時，這樣的「lamb」便等同於 sweetheart (甜心) 了。在聖經內，有開頭大寫「the Lamb」，係指耶穌基督。

司機喝酒駕車者衆
漢城馬路虎口

木 自

不如

宗，平均每天有二十二人被市虎吞噬，七百六十二人被咬傷，比前年增加百分之六十、四。

蓋洛普民意測驗又顯示，南朝鮮有百分之十八、二的駕車者有喝酒駕車的習慣，幾乎有半數接受詢問的人稱，外間最少有三分之一的人是喝過酒駕車的。

現在去年最後月份的汽車數量增長太慢。運輸部認為汽車數量增長太慢。三輛新車

情況已進一步複雜的是漢城平均每天增加四百零三輛新車，在一九七八年，路面平均每天增加五百零三輛新車，今年頭三個月，數字更上升至五百零三。

瑞士蘇黎世展出一輛只有十四吋長的單車，可坐三人，載重五百磅，

最細三人腳踏車

飲紅酒可抗癌





謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話: 680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司: 683-4618 住家: 321-8198



甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906



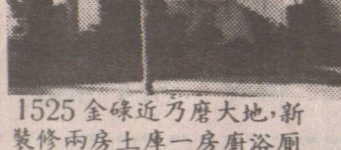
1525 金味近乃磨大地, 新裝修兩房土庫一房廚浴廁價廿三萬九



東區海街德商建築新屋, 街角地大, 七睡房三千多呎, 建築精良售卅三萬九



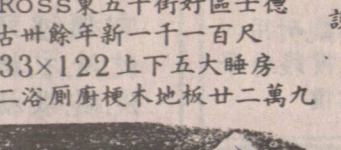
ROSS東五十街好區士德古卅餘年新一千一百尺 33x122上下五大睡房二浴廁廚硬木地板廿二萬九



京士威旺商業舖兩間另土庫66x142面對倫敦藥房及大超級市場年入六萬多售八十八萬



4803 Fleming 單邊32 街近乃二睡房土庫學校交通便九萬九



4521 WELWYN 近京士威29 街九年新靚屋五房二廚浴主人套房, 雙層玻璃窗, 學校交通便, 廿六萬餘

餐館盤:
①市中心餐館日做五百元器具新有批開價僅六萬二。
②沙省埠餐館連實業, 器具好, 日做約五百元適合投資移民, 售廿一萬九。

以上問謝大鈞

北本拿比有景新屋

高級三層住宅，有五個睡房，正層包括書房及家庭室。土庫又有遊戲室。雙車房，地大42' X 185' 地點好，靜中帶旺 僅售四十餘萬元。

北本拿比向南景美

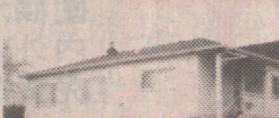
一年新屋A1建築，地面正層兩個獨立門口出入 設有天窗，瓷磚地板，地氈，熱水保暖，BAY式窗口，街角地40' X 120' 近KOOTNEY LOOP 售卅餘萬元。

Sutton
GROUP

BORIS & LYDIA KASS

電話 929-4830 435-9477

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

 謝日昌 Samuel Tse pager.686-1238 Off :261-8118 Home:430-8427	 	 李志雄 Allen 公司: 261-8118 住宅: 263-3842 直接中文傳呼: 645-3896
	FRASERVIE區, 豪華大屋 4100餘呎, 地61'x112'內部 部裝修可特別為顧客設計  17街夾RUPERT, 全新裝修, 上三下一房交通方便, 叫價 廿三萬餘 43街近域多利, 交通方便, 上兩房下兩房有兩廁, 歡迎 來電查詢	新盤: 香檳區八年新, 三睡房兩廁, 土庫完成, 屋主急讓 \$249,000 *CHILLIWACK MALL快餐店, 批長生意旺月租十四抵 買生意勿失良機, 開價五萬九. 適合企業移民 <u>柏文及城市屋</u> *二埠石屏全新柏文, 現正興建中, 在地鐵站隔鄰 單邊兩睡房. 1177呎一梯五伙價錢由17萬起 *列治文全新兩睡房柏文, 兩廁所有火爐, 千餘呎 近LANDSDOWNE MALL, 開價15萬7千

彭太

BECKY PANG

- * 1956 東 50 街，上二下二靚屋，30 年 \$ 199,900
- * 2937 E. GEORGIA，上二下二靚屋有景，十七萬餘
- * 商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，租約長，易做，適合一人及夫婦經營
- * 近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大 40×152 收租 \$ 1750，只售三十萬
- * 中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦經營，只售十八萬八千，勿失良機
- * 西餐館連物業，100 座位，地點適中開價 \$ 730,000
- * 42 座位西餐館，BOUNDARY 夾 E. HASTINGS，開價 \$ 45,000 租平批長
- * 烈治文山文，近千呎，一年新，市中心，只售十三萬七千八

公司：261-8118
住家：275-2147
傳呼機：650-8862

胡鶴洲

KEN WU

公司 261-8118
420-1851
667-3931

- * 乃夾 E. 49，樓上兩廳，三十八年靚屋地大 33×122，開價十八萬九
- * 6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋，地大 33×146 上三下二，業主可租回，只售廿六萬九千
- * 25 年新靚屋，3553 Monmunt 上三下二，保養一流，近學校交通，只售廿三萬九千
- * 8 年新溫哥華特式屋，5228 Sommer Ville 上三下二，保養一流，只售廿六萬三千八
- * Fraserview 靚地，七千二呎，已有圖則可建四千呎屋，有觀景，只售卅一萬九千九

- 1. 柏架夾 RENFREW 石米屋，上二下二，28 年新交通方便，地 33×147 價 19 萬 9 千
- 2. 錫街夾 35 街柏文三層高，新裝修，地 54×101 交通便取價 34 萬
- 3. ALBERT 街夾菲沙紅磚屋，地 62×122，五房兩廳 2,700 呎，讓 31 萬
- 4. 唐人街唐餐館五十座位，四萬五，好租約
- 5. 華麗西餐館九十座位，日營千元，搵錢，九萬元
- 6. 西餐實業兩層紅磚樓 LOT 60×100 平估 34 萬
- 7. 真士定西街西餐七十座位，設備好，四萬二千

程徐慧珊

ANNA CHENG

Sutton
GROUP

MEDALLION REALTY

581-1211 (公司)

597-2268 (住宅)

686-0906 (傳呼)

- ★ CARIBEAN DELIGHT 小食店，近二埠快車站，廿五座位，月租 500，應賣 \$9,800
- ★ 櫥櫃木門工廠，可作投資移民申請，專門代理 CREATIVE CABINET 廠房地有三畝，股東不和應賣價 75 萬
- ★ RAE-CENE'S 高級時裝店，月利 100% 以上，生意地點在商場內，開價 \$269,000 二年半可回本
- ★ RAM-80 海鮮西餐，獨立建築三層及有寬大停車場，並有住宅，全酒牌裝飾清閒，開價 \$80,000
- ★ BINAKA 化學廠，產品包括汽車及家庭清潔保養用品，有供應 SCHOOL BOARD 合同，只售七萬五千，包括一齊用具，原料及製成產品
- ★ CREST 麵包店，商場內，代理 HASTY MARKET 及 HUSKY 月利幾萬，老字號租平，開價 \$79,900
- ★ FORT LANGLEY 美容理髮，月租三百餘，一流裝修，生意好，價兩萬九千九包括存貨
- ★ 四十九呎 ST. CATHERINE 小型士多，月租八百五十，包括三睡房，開價一萬五千
- ★ SECOND SKIN 絲襪批發生意割愛出讓，經營了十一年賣 \$25,000
- ★ 五年新，有四房，近 GUILDFORD 商場，月租一千，一年合同。
- ★ 四十五座位西餐廳，讓 \$23,000 RUTH'S CAFE
- ★ IGA FRASER 夾廿九街，開價 \$179,000
- ★ 五畝地連出租屋，152 呎 66 街，具潛力，可分作 SUB-URBAN LOTS，叫價 \$390,000
- ★ 士多生意連物業，菲莎 HWY，連柏文，十二年新，價 \$250,000
- ★ 唐西餐 72 呎 120 呎 50 座，有酒牌，生意好，開價 9 萬餘元
- ★ PORT COQUITLAM 炸魚店，生意連物業價 \$139,000
- ★ HARRISON 溫泉 3 畝地共 3 LOT；有兩屋，位於湖邊，可做商業酒店發展 \$600,000
- ★ FRASER HWY 商業地 100 x 190，現有住屋二層，全部租出，開價 \$230,000，有價讓
- ★ 列治文中心，BUSY BEE 乾洗衣及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬
- ★ DEFINES 時裝店，開價十萬利可發

程工大最來年百四 工動場機際國門澳

務服入投並工竣年三九劃計

【澳門二十日電】澳門國際機場擴建工程，預計於明年年初動工，預計在九三年竣工。這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。

澳門國際機場擴建工程，是澳門政府近年來最大的投資項目之一。該工程包括興建新客運大樓、增加跑道長度以及改善機場設施等。預計在九三年竣工後，機場的年吞吐量將增加一倍以上。

這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。預計在九三年竣工後，機場的年吞吐量將增加一倍以上。這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。

這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。預計在九三年竣工後，機場的年吞吐量將增加一倍以上。這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。

這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。預計在九三年竣工後，機場的年吞吐量將增加一倍以上。這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。

這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。預計在九三年竣工後，機場的年吞吐量將增加一倍以上。這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。

這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。預計在九三年竣工後，機場的年吞吐量將增加一倍以上。這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。

這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。預計在九三年竣工後，機場的年吞吐量將增加一倍以上。這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。

這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。預計在九三年竣工後，機場的年吞吐量將增加一倍以上。這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。

這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。預計在九三年竣工後，機場的年吞吐量將增加一倍以上。這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。

這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。預計在九三年竣工後，機場的年吞吐量將增加一倍以上。這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。

這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。預計在九三年竣工後，機場的年吞吐量將增加一倍以上。這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。

這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。預計在九三年竣工後，機場的年吞吐量將增加一倍以上。這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。

這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。預計在九三年竣工後，機場的年吞吐量將增加一倍以上。這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。

這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。預計在九三年竣工後，機場的年吞吐量將增加一倍以上。這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。

這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。預計在九三年竣工後，機場的年吞吐量將增加一倍以上。這項工程將為澳門帶來巨大的經濟效益，並提升其國際地位。

中華廠商聯合會會長表示 香港出口貿易增長 幅度可達百分之二十

【香港二十日電】中華廠商聯合會會長表示，雖然今年香港出口貿易增長有所放緩，但預計明年出口貿易增長幅度可達百分之二十。會長指出，香港作為國際貿易中心，具有得天獨厚的優勢。

會長指出，香港作為國際貿易中心，具有得天獨厚的優勢。雖然今年出口貿易增長有所放緩，但預計明年出口貿易增長幅度可達百分之二十。會長呼籲廠商加強合作，共同應對挑戰。

會長呼籲廠商加強合作，共同應對挑戰。雖然今年出口貿易增長有所放緩，但預計明年出口貿易增長幅度可達百分之二十。會長表示，中華廠商聯合會將繼續為廠商提供服務和支持。

會長表示，中華廠商聯合會將繼續為廠商提供服務和支持。雖然今年出口貿易增長有所放緩，但預計明年出口貿易增長幅度可達百分之二十。會長強調，信心是克服困難的關鍵。

會長強調，信心是克服困難的關鍵。雖然今年出口貿易增長有所放緩，但預計明年出口貿易增長幅度可達百分之二十。會長表示，中華廠商聯合會將繼續為廠商提供服務和支持。

中國國家教委 作出極強烈反應

【北京二十日電】中國國家教育委員會對台灣當局最近提出的「兩國政府」說法，作出極強烈反應。國家教委表示，台灣是中國的一部分，任何分裂國家的行為都是不可接受的。

國家教委表示，台灣是中國的一部分，任何分裂國家的行為都是不可接受的。對於台灣當局最近提出的「兩國政府」說法，國家教委作出了極強烈的反應。國家教委呼籲台灣當局停止分裂國家的行為。

國家教委呼籲台灣當局停止分裂國家的行為。對於台灣當局最近提出的「兩國政府」說法，國家教委作出了極強烈的反應。國家教委表示，台灣是中國的一部分，任何分裂國家的行為都是不可接受的。

國家教委表示，台灣是中國的一部分，任何分裂國家的行為都是不可接受的。對於台灣當局最近提出的「兩國政府」說法，國家教委作出了極強烈的反應。國家教委呼籲台灣當局停止分裂國家的行為。

國家教委呼籲台灣當局停止分裂國家的行為。對於台灣當局最近提出的「兩國政府」說法，國家教委作出了極強烈的反應。國家教委表示，台灣是中國的一部分，任何分裂國家的行為都是不可接受的。

台灣中央研究院擬邀 在大陸首屆院士赴會

【台北二十日電】台灣中央研究院擬邀請在大陸首屆院士赴台參加學術交流。中研院表示，希望通過此次交流，增進兩岸學術界的相互了解和友誼。

中研院表示，希望通過此次交流，增進兩岸學術界的相互了解和友誼。對於在大陸首屆院士赴台參加學術交流，中研院作出了積極的反應。中研院呼籲大陸方面加強與台灣學術界的合作。

中研院呼籲大陸方面加強與台灣學術界的合作。對於在大陸首屆院士赴台參加學術交流，中研院作出了積極的反應。中研院表示，希望通過此次交流，增進兩岸學術界的相互了解和友誼。

中研院表示，希望通過此次交流，增進兩岸學術界的相互了解和友誼。對於在大陸首屆院士赴台參加學術交流，中研院作出了積極的反應。中研院呼籲大陸方面加強與台灣學術界的合作。

中研院呼籲大陸方面加強與台灣學術界的合作。對於在大陸首屆院士赴台參加學術交流，中研院作出了積極的反應。中研院表示，希望通過此次交流，增進兩岸學術界的相互了解和友誼。

中國一些技術發明 在世界博覽會獲獎

【布魯塞爾二十日電】中國一些技術發明在世界博覽會上獲獎，展示了中國在科技領域的進步。此次獲獎的發明包括新型材料、環保技術等，得到了國際社會的廣泛認可。

此次獲獎的發明包括新型材料、環保技術等，得到了國際社會的廣泛認可。中國一些技術發明在世界博覽會上獲獎，展示了中國在科技領域的進步。此次獲獎的發明包括新型材料、環保技術等，得到了國際社會的廣泛認可。

中國一些技術發明在世界博覽會上獲獎，展示了中國在科技領域的進步。此次獲獎的發明包括新型材料、環保技術等，得到了國際社會的廣泛認可。中國一些技術發明在世界博覽會上獲獎，展示了中國在科技領域的進步。

此次獲獎的發明包括新型材料、環保技術等，得到了國際社會的廣泛認可。中國一些技術發明在世界博覽會上獲獎，展示了中國在科技領域的進步。此次獲獎的發明包括新型材料、環保技術等，得到了國際社會的廣泛認可。

中國一些技術發明在世界博覽會上獲獎，展示了中國在科技領域的進步。此次獲獎的發明包括新型材料、環保技術等，得到了國際社會的廣泛認可。中國一些技術發明在世界博覽會上獲獎，展示了中國在科技領域的進步。

華州發生驚人慘案 夫妻兩女均被槍殺

【華盛頓二十日電】華盛頓州發生一起驚人慘案，一對夫妻及其兩名女兒均被槍殺。警方目前正在調查此案，並呼籲公眾提供線索。這起慘案引起了當地社會的廣泛關注。

警方目前正在調查此案，並呼籲公眾提供線索。這起慘案引起了當地社會的廣泛關注。華州發生驚人慘案，夫妻兩女均被槍殺。這起慘案引起了當地社會的廣泛關注。警方目前正在調查此案，並呼籲公眾提供線索。

這起慘案引起了當地社會的廣泛關注。警方目前正在調查此案，並呼籲公眾提供線索。華州發生驚人慘案，夫妻兩女均被槍殺。這起慘案引起了當地社會的廣泛關注。警方目前正在調查此案，並呼籲公眾提供線索。

警方目前正在調查此案，並呼籲公眾提供線索。華州發生驚人慘案，夫妻兩女均被槍殺。這起慘案引起了當地社會的廣泛關注。警方目前正在調查此案，並呼籲公眾提供線索。

華州發生驚人慘案，夫妻兩女均被槍殺。這起慘案引起了當地社會的廣泛關注。警方目前正在調查此案，並呼籲公眾提供線索。華州發生驚人慘案，夫妻兩女均被槍殺。這起慘案引起了當地社會的廣泛關注。

飾首金黃私走量大 刑判州廣在客港兩

【廣州二十日電】兩名香港客人在廣州因私走大量金飾被判刑。法院表示，這兩名客人涉嫌在廣州某金店盜竊大量金飾，價值不菲。法院已對其作出有罪判決，並處以監禁。

法院已對其作出有罪判決，並處以監禁。兩名香港客人在廣州因私走大量金飾被判刑。法院表示，這兩名客人涉嫌在廣州某金店盜竊大量金飾，價值不菲。法院已對其作出有罪判決，並處以監禁。

兩名香港客人在廣州因私走大量金飾被判刑。法院表示，這兩名客人涉嫌在廣州某金店盜竊大量金飾，價值不菲。法院已對其作出有罪判決，並處以監禁。兩名香港客人在廣州因私走大量金飾被判刑。

法院表示，這兩名客人涉嫌在廣州某金店盜竊大量金飾，價值不菲。法院已對其作出有罪判決，並處以監禁。兩名香港客人在廣州因私走大量金飾被判刑。法院表示，這兩名客人涉嫌在廣州某金店盜竊大量金飾，價值不菲。

兩名香港客人在廣州因私走大量金飾被判刑。法院表示，這兩名客人涉嫌在廣州某金店盜竊大量金飾，價值不菲。法院已對其作出有罪判決，並處以監禁。兩名香港客人在廣州因私走大量金飾被判刑。

鳴謝

雲埠洪門連權支社謹謝。此次活動得到了社會各界的熱烈支持，我們表示衷心的感謝。雲埠洪門連權支社謹謝。

雲埠洪門連權支社謹謝。此次活動得到了社會各界的熱烈支持，我們表示衷心的感謝。雲埠洪門連權支社謹謝。此次活動得到了社會各界的熱烈支持，我們表示衷心的感謝。

此次活動得到了社會各界的熱烈支持，我們表示衷心的感謝。雲埠洪門連權支社謹謝。此次活動得到了社會各界的熱烈支持，我們表示衷心的感謝。雲埠洪門連權支社謹謝。

雲埠洪門連權支社謹謝。此次活動得到了社會各界的熱烈支持，我們表示衷心的感謝。雲埠洪門連權支社謹謝。此次活動得到了社會各界的熱烈支持，我們表示衷心的感謝。

此次活動得到了社會各界的熱烈支持，我們表示衷心的感謝。雲埠洪門連權支社謹謝。此次活動得到了社會各界的熱烈支持，我們表示衷心的感謝。雲埠洪門連權支社謹謝。

談天說夢

夢見神龍。這是一個關於夢境的故事，充滿了奇幻和想像。夢見神龍，這是一個關於夢境的故事，充滿了奇幻和想像。夢見神龍，這是一個關於夢境的故事，充滿了奇幻和想像。

這是一個關於夢境的故事，充滿了奇幻和想像。夢見神龍，這是一個關於夢境的故事，充滿了奇幻和想像。夢見神龍，這是一個關於夢境的故事，充滿了奇幻和想像。

夢見神龍，這是一個關於夢境的故事，充滿了奇幻和想像。夢見神龍，這是一個關於夢境的故事，充滿了奇幻和想像。夢見神龍，這是一個關於夢境的故事，充滿了奇幻和想像。

這是一個關於夢境的故事，充滿了奇幻和想像。夢見神龍，這是一個關於夢境的故事，充滿了奇幻和想像。夢見神龍，這是一個關於夢境的故事，充滿了奇幻和想像。

夢見神龍，這是一個關於夢境的故事，充滿了奇幻和想像。夢見神龍，這是一個關於夢境的故事，充滿了奇幻和想像。夢見神龍，這是一個關於夢境的故事，充滿了奇幻和想像。

羣青書社

總代理：片打東街一〇五號。羣青書社經銷各類新書，歡迎各界人士垂詢。羣青書社經銷各類新書，歡迎各界人士垂詢。羣青書社經銷各類新書，歡迎各界人士垂詢。

羣青書社經銷各類新書，歡迎各界人士垂詢。羣青書社經銷各類新書，歡迎各界人士垂詢。羣青書社經銷各類新書，歡迎各界人士垂詢。羣青書社經銷各類新書，歡迎各界人士垂詢。

歡迎各界人士垂詢。羣青書社經銷各類新書，歡迎各界人士垂詢。羣青書社經銷各類新書，歡迎各界人士垂詢。羣青書社經銷各類新書，歡迎各界人士垂詢。

羣青書社經銷各類新書，歡迎各界人士垂詢。羣青書社經銷各類新書，歡迎各界人士垂詢。羣青書社經銷各類新書，歡迎各界人士垂詢。羣青書社經銷各類新書，歡迎各界人士垂詢。

羣青書社經銷各類新書，歡迎各界人士垂詢。羣青書社經銷各類新書，歡迎各界人士垂詢。羣青書社經銷各類新書，歡迎各界人士垂詢。羣青書社經銷各類新書，歡迎各界人士垂詢。

新書

特價八折。羣青書社新書上市，特價優惠，歡迎選購。羣青書社新書上市，特價優惠，歡迎選購。羣青書社新書上市，特價優惠，歡迎選購。

羣青書社新書上市，特價優惠，歡迎選購。羣青書社新書上市，特價優惠，歡迎選購。羣青書社新書上市，特價優惠，歡迎選購。羣青書社新書上市，特價優惠，歡迎選購。

歡迎選購。羣青書社新書上市，特價優惠，歡迎選購。羣青書社新書上市，特價優惠，歡迎選購。羣青書社新書上市，特價優惠，歡迎選購。

羣青書社新書上市，特價優惠，歡迎選購。羣青書社新書上市，特價優惠，歡迎選購。羣青書社新書上市，特價優惠，歡迎選購。羣青書社新書上市，特價優惠，歡迎選購。

羣青書社新書上市，特價優惠，歡迎選購。羣青書社新書上市，特價優惠，歡迎選購。羣青書社新書上市，特價優惠，歡迎選購。羣青書社新書上市，特價優惠，歡迎選購。

何超瓊澄清傳言 公益善款未統計

【本報記者採訪】何超瓊日前在「何超瓊與公益」一書中，澄清了有關她與公益金籌款活動的傳言。她指出，目前尚未有正式統計，但已籌得超過五百萬元。她強調，她與公益金的合作關係，並非如外界所傳言的那樣簡單。她指出，她與公益金的合作關係，並非如外界所傳言的那樣簡單。她指出，她與公益金的合作關係，並非如外界所傳言的那樣簡單。

謝賢已有兩年半沒有入廠開工，他返港後，拍了一部電影，再到泰國拍戲，做過一些節目，但尚未有大作。謝賢夫婦在加國生活，與香港並無分別。謝賢夫婦在加國生活，與香港並無分別。謝賢夫婦在加國生活，與香港並無分別。

謝賢平淡尋活躍 迎阿倫加國度假

謝賢已有兩年半沒有入廠開工，他返港後，拍了一部電影，再到泰國拍戲，做過一些節目，但尚未有大作。謝賢夫婦在加國生活，與香港並無分別。謝賢夫婦在加國生活，與香港並無分別。謝賢夫婦在加國生活，與香港並無分別。



謝賢夫婦在加國度假，迎阿倫加國度假。



謝賢夫婦在加國度假，迎阿倫加國度假。

護保乏人藝嘆慨仔發 異而人因拍濫挑精 顧照神精得樂 夫陪病抱妹蓮

蓮蓮，因為由朝到夜，忙得不可開交，因為由朝到夜，忙得不可開交，因為由朝到夜，忙得不可開交。蓮蓮，因為由朝到夜，忙得不可開交，因為由朝到夜，忙得不可開交，因為由朝到夜，忙得不可開交。

蓮蓮，因為由朝到夜，忙得不可開交，因為由朝到夜，忙得不可開交，因為由朝到夜，忙得不可開交。蓮蓮，因為由朝到夜，忙得不可開交，因為由朝到夜，忙得不可開交，因為由朝到夜，忙得不可開交。

蓮蓮，因為由朝到夜，忙得不可開交，因為由朝到夜，忙得不可開交，因為由朝到夜，忙得不可開交。蓮蓮，因為由朝到夜，忙得不可開交，因為由朝到夜，忙得不可開交，因為由朝到夜，忙得不可開交。



蓮蓮，因為由朝到夜，忙得不可開交，因為由朝到夜，忙得不可開交，因為由朝到夜，忙得不可開交。

蓮蓮，因為由朝到夜，忙得不可開交，因為由朝到夜，忙得不可開交，因為由朝到夜，忙得不可開交。蓮蓮，因為由朝到夜，忙得不可開交，因為由朝到夜，忙得不可開交，因為由朝到夜，忙得不可開交。

Sussex Realty

林家禮 NORM LUM

熟悉您的區域，經驗豐富

- * 餐館生意良機，已有十五年歷史，業主退休急讓，有七十五雅座，另廿五個露天座位。交通方便，生意好，設備齊全，即買即做。請議價\$79,000
- * 美食店讓，地點適中，交通方便，具發展潛質，歡迎預約參觀，價\$30,000
- * 理想高級住宅，地點適中，近LONSDALE商場三層三睡房，1個半木櫃爐頭，全新地毯微波爐，新雪柜。價\$139,500

SUSSEX GROUP - S.R.C. CORPORATION
NORTH VANCOUVER OFFICE 984-9711

餐館出讓

二埠近快車站，入息好餐館讓。共有廿七個雅座。租約平。包括附屬裝置，如抽氣扇，消防安全設備及冷氣機等。叫價\$48,888.00

Wolstencroft Realty Limited

BILL HUMPHREY

電話：461-2844

英皇工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，日夜應命，電話：余鴻智 二八八、五八八

劉富

承接：油漆、木工、油、承接、裝修、工程

地址：636 E. 14th Ave. 新電話：八七九、四三九

SHUM'S REALTY LTD.

新營房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS

公司：322-8811
住宅：732-0033
傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

沈慶俊 及沈太

忠誠 免費估價

想換屋請立即打電話，免費估價。有香港客要買，請電吧！以下是今年(八九年)賣出之物業，多謝關照。繼續努力再為你們忠誠服務，謝謝！！

13143 88th Ave.	6570 Lochdale St.	210 - 853 E. 7th Ave.	556 - 176 Street	3391 E. 26th Ave.
1990 Stainsbury Ave.	3145 St. George St.	3043 E. 26th Ave.	2417 Magellan Court	2471 E. Broadway
1235 W. 41st Ave.	2926 Heckbert Pl.	2510 Oxford St.	709 Heatley St.	4272 Windsor St.
209 - 1420 E. 7th Ave.	3231 E. Broadway	3470 Euclid Ave.	2086 E. 34th Ave.	103 - 2910 E. Pender St.
3682 Napier St.	1780 E. 4th Ave.	36 S. Ellesmere Ave.	2111 E. 35th Ave.	108 - 2910 E. Pender St.
1521 Gilmore Ave.	5188 Ash St.	2193 W. 33rd Ave.	125 E. 27th Ave.	1930 E. 19th Ave.
105 - 1420 E. 8th Ave.	7578 - 7580 4th St.	1134 Commercial Dr.	6778 Kitchener St.	896 E. 57th Ave.
4874 Ontario St.	8137 Cambie St.	3081 E. 27th Ave.	107 - 7580 Columbia St.	2442 Gravelly St.
121 W. 43rd Ave.	288 Santiago St.	233 E. 33rd Ave.	815 E. 10th Ave.	1935 Harrison Dr.
2599 E. Hastings St.	290 Santiago St.	4938-4942 Victoria Dr.	2220 Mannerly Ave.	2155 E. 33rd Ave.
808 E. 58th Ave.	322 - 710 E. 6th Ave.	2991 E. 7th Ave.	2821 W. 23rd Ave.	288 Santiago St.
108 - 2910 E. Pender St.	4675 Arbutus St.	4375 Nanaimo St.	3599 W. 21st Ave.	
5533 Cedarvale	3508 E. Georgia St.	2710 E. 6th Ave.	3231 E. Broadway	
419 Prior St.	211 - 853 E. 7th Ave.	4587 Sloane St.	2233 E. 7th Ave.	
4836 Earles St.	2926 Heckbert St.	594 - 176 Street	912 E. 57th Ave.	
2166 W. 37th Ave.	3307 Arbutus St.	290 Santiago St.	2840 E. 4th Ave.	
2102 Upland Dr.	107 - 36th 14th Ave.	1155 Falcon Dr.	2828 Trafalgar St.	
2061 E. Broadway				
4645 Rupert St.				

贈送新年日曆，歡迎到取！謝謝！！

Success REALTY & INSURANCE LTD.

CHINATOWN Autoplan CENTRE

伍黃秀英

代理ICBC汽車、燕梳及牌照各種手續。
代理房屋、傢俬、醫藥、旅遊。
代理商業樓宇、租文及生意保險。
代業主管理商業樓宇租文、房屋各種物業、代收租金、經驗豐富，專業水準，手續費廉。

西雅圖中心高尚住宅區，磚牆建築物，九組柏文及醫療所，淨入息四萬九千。價US\$ 600,000

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六、九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

HABITAT 438-3501

AMY LAU 劉穎茵

中文傳呼：680-7332
公司：438-3501 Fax: 437-9119
住宅：421-8178

有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！

2160 Kingsway Van., B.C.

2627 CAMBRIDGE橋平地 全新大屋 33萬8

720 2ND ST., NEW WESTMINSTER 59.4x132街角地業舖連物業，樓上三睡房樓下業舖，業主退休出售，適合家庭經營，開價\$183,000

近PNE 15年新溫哥華特色屋，上三睡房，樓下二睡房出租33,122地有景 \$225,000

蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位 50呎商業地開價\$360,000

1410 E. 58街 41.5x115 街角地，卅六年新石米觀屋，全新裝修，上三下二出租每月收\$1200，開價\$238,000

近京士咸夾域多利4483 GLADSTONE橋平地，上三下二房分租每月入息\$1100 價\$229,000

雲東近乃磨街，6年新觀一睡房柏文，私家洗衣乾衣，價\$84,900

北本拿比高尚觀屋，豪華大屋六睡房，中央吸塵，防盜，水暖氣全部設備齊全另有室外泳池66x148地\$628,000

2627 CAMBRIDGE全新五睡房二層半新屋標準地，歐洲建築師\$338,000

325 E. 28TH AVE. 37x197地，八年新七睡房觀大屋，四浴室二廚房\$368,000

髮型屋急讓，地點好，設備新，現只開價\$35,000

緬甸廿八街七睡房大屋大地 \$368,000

6707 ST. GEORGE兩層半地 豪華大屋，二年新，材料一流，各種設備齊全，有八睡房及有景\$68萬

歐美入冬耗油增加

汽油價格創新高位

北海原油價亦升至每桶十九美元

國際石油交易所十二月交貨的北海原油價格，週一（廿二日）每桶升二角五分至二角六分，至每桶十九美元。交易商說，各種因素導致油價進一步上升。

汽油價格週一（廿二日）每加侖升一角五分至一角六分，至每加侖四角四分。交易商說，各種因素導致油價進一步上升。

油價上升，主要是因為歐洲主要國家和美國異常寒冷的天氣，將使汽油的需求大增。

自從上月中旬以來，歐洲西北部大部分地區的氣溫均在零度以下。

美國氣象專家也預測，美國東部大部分地方將出現降雪。

最大燃料電池

日本最近製成

據日本《日經新聞》廿二日報導，日本最近製成最大燃料電池，其發電量可達一千二百瓦。

這項技術是由日本東京電力公司（TEPCO）與日本電池工業協會（JBA）合作開發的。該電池採用了一種特殊的電極材料，能夠在低溫下高效運行。

這項技術的突破，對於推動燃料電池的商業化應用具有重要意義。目前，該電池正在進行進一步的測試和優化。

地球外殼放熱量達十四億萬特瓦

專家首次精確測量出此數

地球外殼放熱量，專家首次精確測量出此數。根據一項最新的科學研究，地球外殼每年放出的熱量高達十四億萬特瓦（TW）。

這項研究是由美國地質學家詹姆斯·馬克（James Mark）領導的。他們通過對全球多個熱泉和地熱田的長期監測，得出了這一驚人的數據。

這一發現對於理解地球的內部結構和能量循環具有重要意義。科學家表示，地球外殼的放熱量遠高於此前估計的數值。

捷克反對派組織

要求胡薩克下台

捷克反對派組織「捷克民主運動」（Czech Democratic Movement）週一（廿二日）發表聲明，要求捷克共產黨領導人胡薩克（Alexander Dubček）下台。

該組織表示，胡薩克在過去幾年中，一直試圖維持共產黨的統治，並阻礙捷克的民主化進程。他們呼籲民眾團結起來，推動國家的改革。

胡薩克則表示，他將繼續履行職責，並致力於國家的穩定和發展。他強調，捷克民主運動的訴求是合理的，但他將採取一切必要措施來維護國家的利益。

陝西發現挖馬石

年代從宋至清末民初

陝西發現挖馬石，年代從宋至清末民初。這項發現是在陝西某處的一處古墳中發現的。據考古學家表示，這些挖馬石具有極高的藝術價值和歷史意義。

挖馬石是一種特殊的石質文物，通常用於裝飾或作為陪葬品。它們的形狀多樣，有的呈圓形，有的呈方形，表面刻有精美的紋飾。

此次發現的挖馬石，年代跨度較大，從宋代到清末民初均有發現。這對於研究陝西地區的歷史和藝術發展具有重要參考價值。

保護生態急不容緩

蘇聯公布緊急措施

蘇聯今天公布了最高蘇維埃關於保護生態環境的緊急措施。該措施旨在加強對自然資源的保護，並防止生態環境的進一步惡化。

措施包括：嚴禁在自然保护区內進行任何破壞性活動；加強對森林資源的保護和開發；以及加強對水資源的管理和污染防治。

蘇聯政府表示，保護生態環境是全體國民的責任。他們呼籲民眾積極參與到保護行動中來，共同為建設一個美好的家園而努力。

蘇伊士運河擴闊

費用需十億美元

蘇伊士運河擴闊工程，費用需十億美元。這項工程旨在提高運河的通航能力，並縮短船舶的航行時間。目前，工程已經進入籌備階段。

擴闊工程包括：增加運河的寬度和深度；加固河堤；以及改善運河的導航系統。預計工程將耗資十億美元。

埃及政府表示，這項工程對於促進埃及的經濟發展和加強與國際貿易的聯繫具有重要意義。他們將盡一切努力確保工程順利進行。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

保證：

- 車身修理工作妥當
- 材料最好
- 手工最巧
- 價錢實惠
- 絕不取巧
- 歡迎比較

實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料，及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及有免費車借用。

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

865-9743

SIGNS BY KEN

華藝廣告招牌

商業帳篷、貨車大字、木板招牌、美術窗花、燈箱膠板

TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

中西招牌

專寫中西招牌、木板、膠板、廚窗、貨車、廣告等

250-12004

Andy's Tune-Up LTD

SPECIALISTS IN CARBURETION AND IGNITION

汽車TUNE-UP專家 汽車修理經驗服務好

Ph. 879-2223

成功汽車玻璃

UNION AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 I.C.B.C. 手續)

★專科安裝汽車玻璃！

★一切汽車玻璃補漏！

★安裝單層雙層玻璃！

★承接燕梳玻璃安裝！

★歡迎訂做時款相架！

★厚薄玻璃中西油畫！

喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757

720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

PAGER #: 669-6500(5195)

精工修理車身 令閣下開心又放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗

持有省政府及B.C.牌照

溫哥華華人專科精修

歐美日本名廠靚車

採用最先進歐洲焗油噴油方法

及採用最靚漆油及材料

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

快捷

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

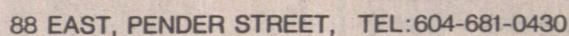
快捷

車身修理

招請兩年以上經驗 車身修理師傅 及 噴油師傅

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER



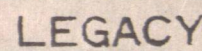
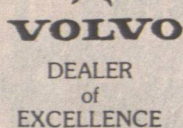
十二月八日 (星期五)
搬遷擴張營業
(擴張期內・一律特價)



688-4964
520-6661

288 E. Pender St., Vancouver 681-8842
108-268 Keefer St., Vancouver 688-0871

茲定於九月廿五日開始籌備，裝修，為期
兩個月，敬希舊雨新知留意開張日期。



☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
 本期特別介紹
 VOLVO 富豪 89
 760 TURBO (STK # 2590)
 \$ 36,995 + PDI
 (780) \$ 44990 TURBO
 六部九〇年 760 金色房車
 快將運到，請速預訂，
 可獲特價優待!!
 ☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

 **988-6586**

Entertainment

利智 只講藝術 不說政治

在本屆金馬獎競選名單未公佈之前，利智對於自己那部「我愛唐人街」曾抱有極高期望，這是她首度報名角逐「最佳女主角」榮譽，雖然未知會否被接納甚至好彩當選，但有了個機會，但抱有期望，這是相對的。

然而，早前正式宣佈獎採納角逐的作品中，令她的美夢破碎，雖然她曾經說過，志在觀摩吸取經驗，得失不是太重要，畢竟是得好過失，況且，她連入圍的資格也失去。

「會不會覺得失望呢？」我問她，雖說是明知故問，但確很想知道由她親口道出的感受。

「多少呢！」她臉容上是泛起一絲失落感，但隨即回復笑靨，說道：「但我早已說過，得失不需要看得太重，能否得到參選機會，甚至有沒有獎項到手，自己努力之外，還要有其他因素配合，既然今次沒有機緣，希望留待下次啦！」

近期台灣方面嚴格抵制中資有份沾手的電影入口，以配合新政策的施行，貴為中國影后的斯琴高娃，就因這個原因而失去參選金馬影后的資格，從而令在下有個敏感的聯想，利智的落選，會否與她的出身，及意識中的政治背景有關？

我不知道當局是以什麼依據作甄選衡量，但我相信自己沒什麼政治背景可言，做藝人嘛，只講藝術而不說政治的。」

對於有關的敏感揣測，她是巧妙的作輕帶過，不想在這個話題多作兜轉，免致講出麻煩，況且失去參選的資格已成定局，她是絕對接受這個現實。

那麼，在參賽爭奪影后榮譽的三大女主角——張艾嘉、張曼玉與鍾楚紅當中，她個人又看好那一位？

「她們都有本身的風格與特長，很難逐一比較，我對她們三個都很欣賞，有資格能够參選必然有被認可的過人條件，我又不是評委，很難下判語。」

或者以作為觀眾的角度去看呢？

張艾嘉的戲路是多元化，能喜能悲，三人中又以她的資歷最深，很多人說她是熱門；紅姑顯得交關，有自己的一格；張曼玉近年的鋒頭也強勁，拍的電影開正她的戲路，或者說她的演技是突飛猛進，所以贏得不少口碑，要我作評判，我可傷腦矣！而且參選要講求片中角色性格的發揮，還得加上其他分數在內，是不是這樣說？

利智與呂良偉拍「我愛唐人街」在香港的票房麻麻，口碑却不俗，似乎，近期電影市道陷於低潮對於若干製作都有一定程度的影響，而其中她與阿呂上床一度是宣傳噱頭所在，難道此也構成不了吸引？如此而言，她可有脫任的感覺？

拍攝時是配合劇情需要，戲本身不是以賣弄色情為主題，怎會是脫任呢？當然啦！我拍之時是有點難為情，這類鏡頭於我而言，實在是難度高的鏡頭，要雙方相相就就，才可以配合到效果。

利智的聰明處，就在于不曾作全面的裸，要知道半虛帶掩更富神秘的誘惑，雖然她本身有絕對的實力與條件，也不需要隨便顯示。曾有傳某人雜誌願出三百萬代價邀她寫真專輯，她大姐沒有多



考慮就一口回絕，人家問起她此事，她沒有刻意抬舉自己身價，就是有人對到，我也沒本事去賺啊！」

很多皇牌藝人都為自己定下若干年退出計劃，利智呢？她說世事很難言為，賺錢是沒有一定的數目作準則，但是有機會何妨多搵，她是明白到「人無千日紅，花無百日香」的道理，而且影圈的低潮期會延至何時，於她是相關的影響。

以前我界自己很多無形的壓力，不知道付出的努力是否會收到成績，又擔心人家怎看我，就是有錢賺，也賺得不輕鬆，及後想通了，我認爲凡盡力而為，問心無愧，不會對不起人，還夫何求呢？說到錢，賺夠衣食住行所需，還有一點積蓄，已算幸福了，總不可以太貪心的。」

很多參賽佳麗都說利智為自己學習的榜樣，像翁虹在經過與華勝的片約糾紛後，她曾說爲此事向利智請教做人處世的道理，陳法蓉也認爲她有值得仿效之處。

利智對於人家的推崇，她是報以淡然一笑，說道：「不是每個人都可以一開始便有辦法應付每種問題，我也是在煩惱與苦難中成長，經驗要不斷吸取才算是經驗，但凡有人問我怎去應付這些事情之時，我說：「記住臨危不亂，處變不驚」就是，只要檢討過本身沒有錯處，就不會煩，不是永遠都活在暗無天日的時刻，而且拿出勇氣面對現實是必需的，無必要逃避。」

說到翁虹從當選至今所遇到的風風雨雨，瞞目程度比起她有過之而無不及，特別在世姐競賽裏頭她無功而返，也成了被談論的話題所在。

「翁虹是個很聰明的女孩子，她肯虛心受教，我相信她是有前途的，她需要好好冷靜，外間人不需要再給她太多，才可以面對其他挑戰。」她的好生憐愛口吻，帶有大姐風範。

利智說她最大的弱點是自卑，而且欠缺主動與人溝通，但這些年來，她已逐漸克服過來，這也是人在成長裏頭經驗吸收的一種，她確是有值得新一代學習之處。

彩虹

時裝

WINTER SALE

減

20-50% Off

RAINBOW FASHIONS & JEWELRY

日本、歐洲高級時裝

法國名廠手袋、飾物

片打東街44號(中華文化中心商場地下) 電話：683-8328

大漢讀者
遍各階層 老少咸宜
大漢內容 不斷創新，帶動潮流
廣告效力有目共睹

信譽保證



東成傢俬 873-5017
2836 Commercial Dr. 七天營業



聖誕前夕廿二天大減價

(由十二月三日至十二月廿四日)

凡購滿三千元，贈送聖誕酬賓席



五件頭餐枱連四張椅
大特價 \$288 存貨有限售完即止!!



梳化及雙人座兩件頭
大特價 \$799 多種顏色選擇



SOFA AND CHAIR
梳化連椅 \$499



312個彈簧床褥上下兩件
單人 \$189 雙人 \$209
大雙人 \$268



780個彈簧床褥上下兩件
單人 \$199 雙人 \$268
大雙人 \$299

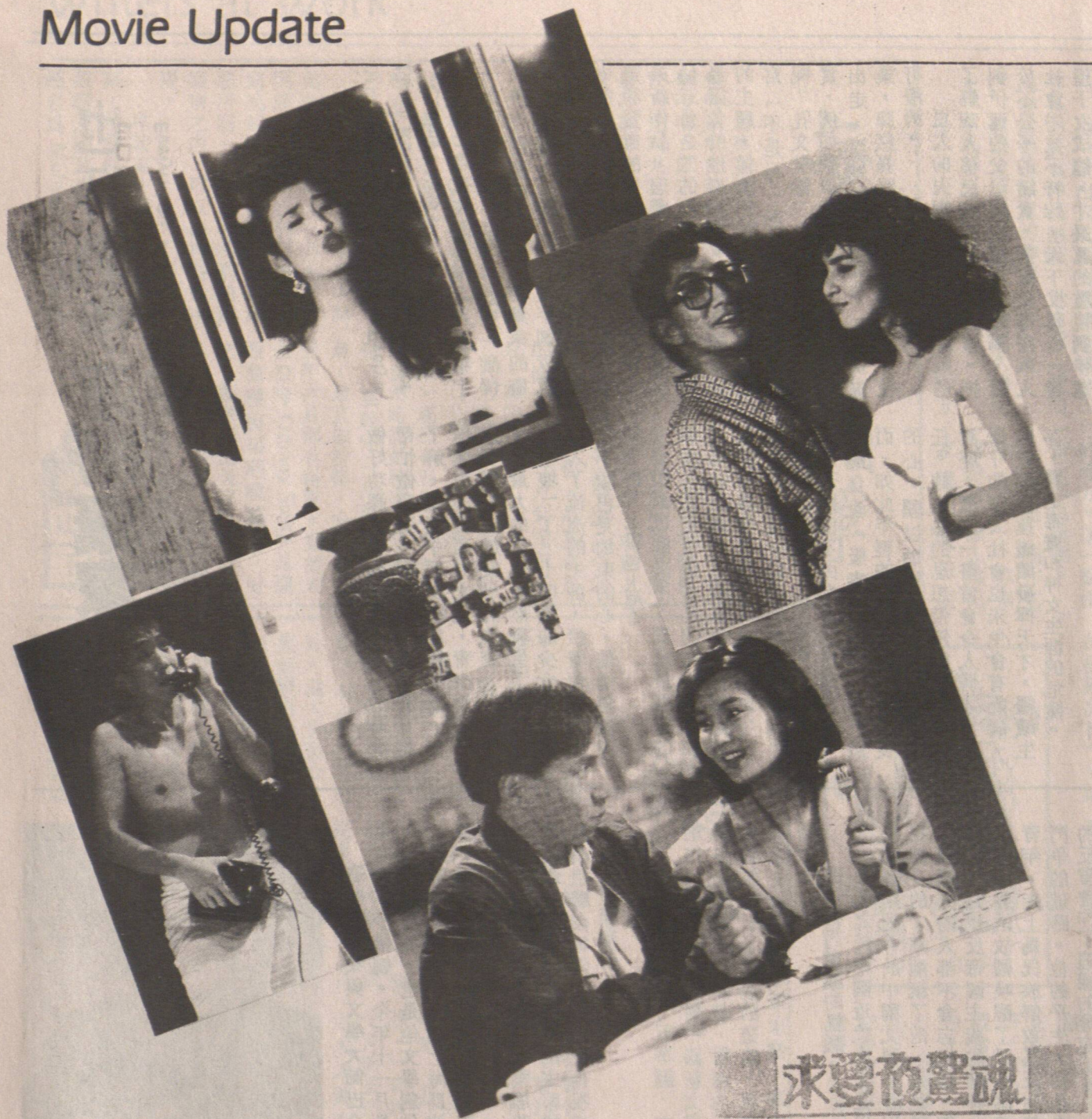


五件頭餐枱連四張椅
大特價 \$388 多種顏色選擇



意大利真皮三件頭
梳化·雙人座·梳化椅
三種顏色選擇

Movie Update



求愛夜驚魂

剛好有一部由四位靚女主演的驚魂記落畫後，又有一部「求愛夜驚魂」上映，兩者故事不同，演員亦有分別，但票房紀錄則同一命運！十分差勁。「驚魂」是由林青霞、李美鳳、王小鳳及王祖賢主演，透過一段勒索疑案，營造出一齣驚心動魄的情節來；只是劇情牽強和簡單，四個女角在一所別墅內捉迷藏似的，互相懷疑，互相鬥智，則搞不出什麼驚險場面，氣氛營造也不見緊張，成績令人失望。只有王祖賢一人分飾兩姐妹，一個善良的姐姐，另一個是反叛充滿戾氣的妹妹；而王祖賢演那性格突出的妹妹有著以往她未曾表現過的另一形象，有創新的表現。

「求愛夜驚魂」是馮意清導演，張曼玉和吳君如、鄭丹瑞合演。寫一個的士司機暗戀電視台女藝員，不擇手段為求引起女藝員的注意，用各式各樣的手法以求使女藝員得到工作上的方便，却引來了一段驚險的遭遇，被色情狂的「午夜屠夫」追殺；影片過程是談諧別緻，在階級有別的環境下，有時候真正是鬥智鬥力才是美好的情侶，勉強高攀是吃力不討好的。影片中一羣的士大佬、大姐，生活在他們的天地裏，是那麼愉快和高興；雖然有時候是好勝鬥氣，謾罵，但到遇到事時都會互相合作，一起同心的。張曼玉飾演的的士司機傻乎乎的戀電視台新聞記者女藝員張曼玉，不惜借助同行的協助，第一時間給她資料到現場拍攝新聞，因為雞毛蒜皮的小事，使張曼玉氣憤而不理會他。張曼玉竟然是自認是「午夜屠夫」故作新聞，而惹來真正的兇手出現，把兩人禁錮，驚險百出。這是一部土的司機的愛情驚喜劇，加上了「午夜屠夫」的情節。在諧趣中亦見緊張刺激；張曼玉的痴迷形象，真懷疑他有點心理變態的傾向，所以在「午夜屠夫」出現後，有點相信是他所為，所以在他作新聞時，有著甚濃的懸疑效果，張的表現不俗。而吳君如的暗戀張曼玉，由於她的男人婆性格，令張並不介意，而她的表現只見剛柔並重，表情多多，使影片增添了不少情趣，成績比前者較為可觀。

一時間給她資料到現場拍攝新聞，因為雞毛蒜皮的小事，使張曼玉氣憤而不理會他。張曼玉竟然是自認是「午夜屠夫」故作新聞，而惹來真正的兇手出現，把兩人禁錮，驚險百出。這是一部土的司機的愛情驚喜劇，加上了「午夜屠夫」的情節。在諧趣中亦見緊張刺激；張曼玉的痴迷形象，真懷疑他有點心理變態的傾向，所以在「午夜屠夫」出現後，有點相信是他所為，所以在他作新聞時，有著甚濃的懸疑效果，張的表現不俗。而吳君如的暗戀張曼玉，由於她的男人婆性格，令張並不介意，而她的表現只見剛柔並重，表情多多，使影片增添了不少情趣，成績比前者較為可觀。

香港、美國
日本、星加坡

大昌貿易行集團

顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA

重演歷史 證明絕非倖致

車主滿意調查報告
第一名



1987、1988、1989，連續三年
ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)
在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER
評為車主最滿意的汽車。

ACURA 由萬餘元起，物超所值

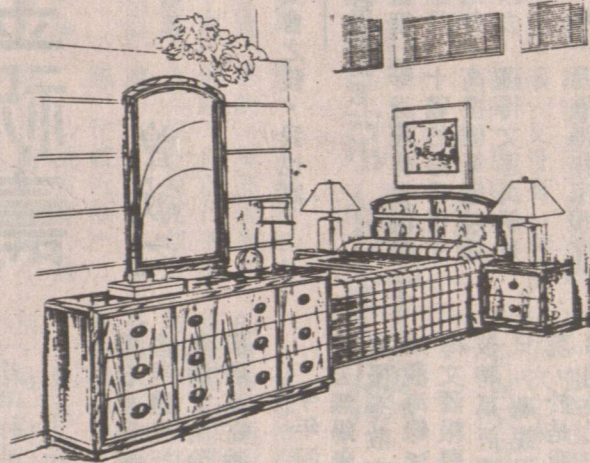
1987	1988	1989
名次 廠名	名次 廠名	名次 廠名
1. ACURA	1. ACURA	1. ACURA
2. HONDA	2. Mercedes	2. Mercedes
3. Mercedes	3. HONDA	3. HONDA
4. TOYOTA	4. Cadillac	4. TOYOTA
5. MAZDA	5. TOYOTA	5. Cadillac
6. Subaru	6. Lincoln	6. Nissan
7. Cadillac	7. B.M.W.	8. MAZDA
8. Nissan	8. VOLVO	8. B.M.W.
9. Jaguar	9. MAZDA	10. BUICK
10. Mercury	9. AUDI	12. VOLVO
11. B.M.W.	11. Subaru	15. Porsche

配合大昌集團 RICHMOND ACURA 傳統之優良服務，保用五年或十萬公里*，華人營業代表及華人維修顧問確保閣下獲得最方便及最滿意服務。

RICHMOND ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD
電話：(604) 278-8999

*詳情請向本行查詢



傢俬總匯

時尚美·品味高

傳統·真皮·現代組合

款式多，陳列室超過三萬六呎。買傢俬組合，請先到本號。經驗室內設計師多名提供最貼切、最佳選擇

七天營業 歡迎電話垂詢

Monarch furniture 250-5002
1375 Kingsway, Vancouver, B.C. (604) 876-2201

請與林君接洽

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供 Jeep Eagle 全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部



JACKIE LEE
華人營業經理



KENNY FONG 方志立
華人營業代表
住宅：(604) 273-6898



JOSEPH HENG
貸款經理

款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。

☎ 946-0609



昌記

天天供應
明火白粥·甘香脆口油條

午市推出

金牌鹽焗雞飯·上海粗炒

遠近馳名

·蟹肉韭王窩伊麵

打冷宵夜小吃 够實惠

Cheong Kee Restaurant

1451 E. 41st Ave., (at Knight) 324-3808

世界風行



丹麥「玫李牌」午餐肉

家庭主婦
唔得閒買餸，唔使憂
開罐
丹麥「玫李牌」午餐肉啦！
味鮮·啱食
老少咸宜



Canda Enterprises Co., Ltd.

455 E. Kent Ave., Unit 120, Vancouver, B.C. V5X 4M2

Fax: (604) 322-6887 Tel: (604) 322-6881

Danish Plumrose
Luncheon Meat

Finest selected raw materials
A unique fresh taste

Fashion Trend



西伯利亞企業有限公司
溫哥華唯一皮草出口製造商

**開業十週年紀念
首次以出口廠價
公開發售**

地址：
788 Beatty St., B-1 Level
Vancouver, B.C.
Tel: 688-0732

營業時間：
星期一至四 10:00 am - 6:00 pm
星期五 10:00 am - 9:00 pm
星期六、日 12:00 am - 6:00 pm

SIBERIA Enterprises Ltd.

THE AMERICAN FUR AWARDS
AMERICAN ULTRA
CANADA Majestic
Blackglama

**100% 北美洲皮草
加拿大製造**

SIBERIA ENTERPRISES LTD.
Robson Cambie
Beatty Dundas
Pender
B.C. Place Georgia

詩韻



服裝提供：詩韻時裝店
示範：T. L. Lily

A powerful ad vehicle
for oriental market

Chinese Times Weekly
(604) 685-8575

大漢讀者遍各階層 廣告效力有目共睹 發行數量穩佔二位

手提無線電話大平賣

MOTOROLA 8000 H
最平，五年保用 NEC DIAMOND TEL
(由PACIFIC CELLULAR保用
全BC最大無線電話公司之一)
加拿大MODEL

影印機(COPIERS)大平賣!!

各類SHARP (聲寶) 影印機
Z-50, Z-55大特價，保證最平!
PANASONIC影印機，縮小放大
只賣\$1299，並售各類影印機
碳粉及代維修保養各類影印機
又平又好服務
CONTINENTAL FAX (通國、粵語)
溫哥華百老匯西街47號 電話：874-7147
WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

電話傳真機大平賣FAX

SHARP最新聲寶220型 \$1299
SHARP 220備有300及420型大部份功能，包括時間傳
送，卅二個記憶，每次可十張紙，2年維修保養。

最新PANAFAX KX F100 \$1099
國際牌(樂聲)(原價\$2100)
全部自動轉換，一機三用★傳真機★電話錄音機
★電話，有記憶，每次五張紙，有時間傳送不需另裝電話線
真正全部自動收FAX或電話及電話錄音

RICOH 850型麗確(功能多) \$1200
RICOH 800型僅有SHARP FO-300大部份功能
本公司修理及保養SHARP傳真機(在其他公司買亦可)價平/本公司亦修
理其他牌子傳真機，傳真機租賃月租由\$90起，LEASE分期由\$55起

價錢平！種類多！服務好！最新機型！

RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

營業部 270-1367
修理部 270-2231

加西本田銷售及服務冠軍代理
90年新車，貨源充足，款色齊備
價錢公道，服務週到，歡迎查詢

營業及租車部代表
DAVID MIU
苗先生
BUS. 270-1367

營業代表
FRANK WONG
王鎮文
直接傳呼機680-4188

ACCORD EXI
維修部由日本訓練技師主理

richmond mazda
13171 SMALLWOOD PLACE
RICHMOND B.C. V6V 1W8
☎ 278-3185



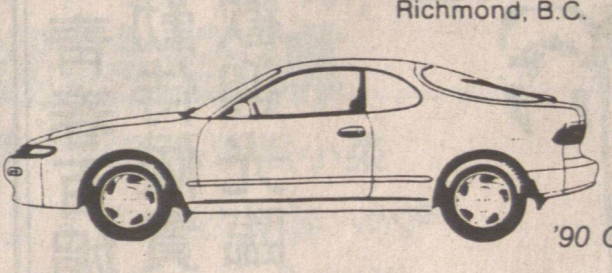

**90年新車 款式齊備
價錢特平 服務週到**

查詢選購請與本公司華人營業代表聯絡

營業代表 PETER MO 巫家耀
營業代表 SAM WONG 黃文坤
營業代表 ANDY CHOW 周淦華
營業代表 VULCA LEE 李從勤

廿五週年
TOYOTA CANADA
25
ANNIVERSARY
1965-1990

Richmond Toyota
13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.



'90 CELICA LIFTBACK GT

好消息!!

千呼萬喚九〇年最新款CELICA房車剛剛運抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話：273-3766

ANTHONY CHIEW 趙德隆
STEPHEN KAN 簡元湛

之一。

江上青中學時代即在其教師影響下參加革命。抗戰初期，江上青到安徽六安，與中共安徽省委和武漢八路軍辦事處取得聯繫，被派赴皖東，開導路，完成左翼青年運動，後來還曾帶領一個班為盛子瑾的行動。

盛子瑾的行動遭到嫉恨。一九三九年八月二十九日，盛應麟赴楚靈璧縣與盛應麟返回六安志遠會談後返皖，六安縣途中，江上青帶領一個班為盛子瑾的行動。

李鵬會見七國大使

(北京十二月七日) 國務院總理李鵬今天重申中國願意在和平基礎上發展同各國的友

學校利用單位都不得隨意改派和退回畢業生。畢業生必須服從國家分配，對結業生國家不負有為其分配工作的責任。對不服從分配的畢業生，將取消其分配資格，並須交納全部培養費和在校期間享受的助、獎學金。

畢業研究生與用人單位的「雙向選擇」必須在主管部門規定的時間和分配範圍內進行。研究生經培養單位同意自行聯繫、落實的工作單位，必須經培養單位審核、推薦；對不符合國家分配方針、政策的，培養單位不予推薦口及此。

在規定時間內未落實工作單位的畢業研究生，應服從國家分配。主管部門將根據國家需要統一安排其工作，或與地方協調，派回家庭所在地進行二次分配。參加二次分配的畢業研究生，允許在本地區範圍內選擇單位。

現在到本月底，福建將集中打擊以散騙和暴力手段拐賣婦女兒童、特別是近期出現的拐騙年輕女子出境為娼的犯罪活動。

今年，台灣黑社會一些人物與大陸不法份子相勾結，以福建沿海一帶，以介紹到台灣工廠務工賺取高差等為誘餌，拐騙年輕女子偷渡赴台灣，將她們賣到「青樓」逼迫為娼。這

(沈陽十日電)
二月八日電
昨日早晨七時二十六分，沈陽市鐵西工業區一處重要交叉路口附近，發生一起煤氣爆炸事故，已有場炸時，正點附近的一家工廠飛，另一些產受損，數十名據有關部門漏事故造成。據管道滲漏。由於達一點五公斤，明火後爆炸。
受傷人員已

三十餘人死傷

人喪生，二十六人受傷。

心。展，他對這充滿位

江澤民是
烈士子弟

光閣進行。中國對外友協會長韓叙，加了會見。

(香港中國通訊社南京電) 與李鵬等一些現任中共要一樣，中共中

前後獲十次第

問，你們的訪問對增進相互了解，促進合作與交流很有益處。

李鵬還說，中

(北京電)
北京市公安局的
位官員說，北京
將通過全市性的
開田等，增加

中（包括復員軍人、工人、待業知識

月六日發生的特大
火災，使大興安嶺
的一百零四萬公頃
森林資源慘遭破
壞。

三罪犯昨被判刑

說這番話的。

即將離任的士
使是：新西蘭大使
華德，南斯拉夫士
使德拉甘和馬來西

命暴亂中殞命。共和
國衛士李國瑞的三
隊戰士李國瑞。子

亞大使達圖·伊
梅爾·穆罕默德
新任大使是：哥倫
比亞大使何塞·瑪
麗·戈麥斯，阿

年管教和勞動教養
並因抗拒改造被三
砍；周繼國先對李

及利亞大使穆
德·邦謝克·日
大使橋本恕和菲
賓大使菲力普馬
蘭安。

人罪被判處死刑，
李國瑞的身上兇狠
剝奪政治權利終
亂打，陳勇用武裝

李鵬總理代表
中國政府感謝三位
即將離任大使在任
職期間爲發展他國
國家同中國的友好

國，因犯反革命殺人罪被判處死刑，北京市中級人民法院依法做出

和合作所作出的極貢獻。李鵬表示相信，他們在新崗位上將為進一步推進這種雙邊關

人罪被判處無期徒刑，剝奪政治權利

大興安嶺
森林資源

月四日農五時許，恢復辦公室負責人孟多、周繼國、陳昆日前在接受記者

恢復加快

分之二點六和百

多公頃，分別佔應
之十二點三一。照
此進度，森林資源
他部恢復有望在

曾雖警察力量

一九八七年五月六日發生的特大火災，使大興安嶺的一百零四萬公頃

青年)，招募警員四千名，其中一百名為女警。對應招人員將進行筆試和

森林資源慘遭破壞。
為盡快恢復森林資源，去今兩年，該林區投資近

當踴躍，頭三天中就有三千三百人申請報名。

四百萬元，建立了一百五十七公頃苗圃，提供苗木五十萬株，再加上外購一部分苗木，保證

10

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, showing the inner hinge and some stitching. The overall tone is a warm, off-white or light beige.

CMEC Jiangsu Group is a "combination of trade" corporation specialized in handling import machinery, electrical and instrumental products.

Our principle is "equality and mutual benefit", contract terms and keeping promises". The form trade are flexible and varied, there are co-production, compensation, manufacturing with client drawings, processing supplied materials, assembled by buyers, producing with designed brand.

Our corporation mainly manages the following:

- * Hoisting, Transport and General-Purpose
- * Ships and their Auxiliary Attachments
- * Machine-Tool and Forging Press
- * Tools and Machine-Tool Accessories
- * Electric Engineering Products
- * Meters and Instruments
- * Household Electric Appliance
- * Agro-Machinery and Agricultural Side-line Processing Machinery
- * Diesel Engine and Diesel Generating Sets
- * Bearings
- * Transmission Chains, Standard Fasteners and Casting & Forgings
- * Auto and their Fittings
- * Various Complete Equipment

Industry with
and export of

bidance by
d means of
n. joint ven-
samples,
g parts pro-
.

ducts:
chinery



江蘇省機械設備進出口(集團)公司
CHINA JIANGSU MACHINERY & EQUIPMENT
IMPORT & EXPORT (GROUP) CORPORATION

地址：南京長江路190號

電話：34112. 342206 MAENJ CN

傳真：86-25-641630

電掛：“EQUIPEX” 南京

電傳：34112. 342206 MAENJ CN

電話：648249. 648682. 645522

傳真：86-25-641630

ADD: CMEC BUILDING

190 CHANGJIANG ROAD, NANJING

CABLE: "EQUIPEX" NANJING

TELEX: 34112. 342206. MAENJ CN

TEL: 648249. 648682. 645522

FAX: 86-25-641630

駐美國代表處：

REPRESENTATIVE OFFICE IN U.S.



蘇美達國際有限公司
SUMEC INTERNATIONAL INC.

23707 Batey Avenue
 Harbor City CA 90710
 U.S.A. 美國洛杉磯

Tel: (213) 326-5402
 (213) 326-5214
 Fax: (213) 326-8417
 Tlx: 4976395 CMECJS

CMEC江蘇集團公司是專門從事各種機電儀商品進出口業務的工貿結合的公司。

本公司的經營原則是“平等互利”，“重合同，守信用”。我們的貿易方式靈活多樣，有合作生產，合資經營，補償貿易，並承接來圖，來樣，來料加工，來件裝配和定牌生產等業務。

本公司主要經營下列出口商品：

- * 起重運輸和通用機械
- * 船舶及附件
- * 機床、壓力機
- * 工具和機床附件
- * 電工產品
- * 儀器儀表
- * 家用電器
- * 農業機械和農副產品加工機械
- * 柴油機和柴油發電機組
- * 軸承
- * 傳動鏈、標準件和鑄鍛件
- * 汽車及其配件
- * 各種成套設備

Creative Writings



BEIJING YANSHAN HOTEL
北京燕山大酒店

來回機票 溫哥華上海 \$699 起
來回機票 溫哥華北京 \$769 起
北京五星酒店, 機場接送 \$70 起
中國名勝古迹團(十四天)

遊覽北京, 上海, 曲阜, 泰山, 濟南。
一月八日, 廿二日出發特價 \$1388

★包括: 機票及攜帶行李一件, 包餐及住宿一流酒店, 觀光交通及導遊。

華通旅遊推廣公司
CHINAPAC INTERNATIONAL
HOTEL RESERVATIONS CENTER
TOURS & TRAVEL

Ste 2-1955 West Broadway Vancouver, B.C. V6J 1Z3 Canada
Tel: (604) 731-1693 Fax: (604) 731-1694 Telex: 0636700608 MBXCA

廣告效力有目共睹

Bill Yee & Co.

Barristers & Solicitors 余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE 408-88 East Pender Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1T1
電話 Tel: (604) 689-4228 • Fax: (604) 689-1554
BRANCH OFFICE 338-8191 Westminster Hwy. Richmond, B.C. V6X 1A7
Tel: (604) 270-3800 • Fax: (604) 270-2767

COMMERCIAL LAW
MORTGAGES
CORPORATE LAW

商業法律
貸款按揭
公司事務

CONVEYANCING
IMMIGRATION LAW
WILLS & ESTATES

地產
移民
遺囑及遺產

FAMILY & DIVORCE LAW
CIVIL & CRIMINAL LAW
PERSONAL INJURIES

離婚及家庭問題
民事及刑事官司
個人受傷訴訟

Bill F.W. Yee 余宏榮律師 Wallace M. Wong 黃文威律師
ERIC B. RUTLEDGE 路列治律師 Ronald Yip 葉啟明律師

GRACE M. K. TSANG 曾慕基律師

本事務所與廣州、香港、台北等地事務均有密切聯繫
以流利粵語、國語、英文為閣下服務

移民
閒話



和尚發現 B.C.

任樂仁

和尚雲遊四海, 曾在一千五百年前到過卑詩地區。

有一幅最古老的地圖, 繪示加拿大西海岸地形, 指稱「卑詩」地區為「扶桑」。並註明:「扶桑」是中國航海家所發現, 大約在公元四五三年。這幅古地圖是在一七七八年製成, 距今已有三百三十年, 是根據十八世紀英國航海家庫克船長 (Captain James Cook) 的航海資料所畫出。

唐克船長曾發現太平洋中的許多島嶼與航線, 包括夏威夷群島在內。他是歐人到達加拿大西岸的第一人, 他當時稱「卑詩」地方為「扶桑」。歐人重視發現與發明, 是可以名垂千古的事, 不會虛空的讓給中國人。他是有名的航海家, 他所以稱「卑詩」地方為「扶桑」, 並指明是中國人發現的, 必有所根據。

查證中國古史, 却有關於「扶桑」的記載: 扶桑在中國之東萬餘

里。從中國東岸直通過太平洋, 正當是加拿大西海岸地方。

公元四五三年, 南朝宋大明二年, 有和尚五人, 遊歷於扶桑。是慧深和尚等一行, 經日本, 沿西伯利亞海岸, 渡過白令海峽, 往返, 逗留有四十一載之久。比哥倫布發現新大陸早一千零一年。

一八八二年, 在溫哥華東北一百餘公里卡士亞 (Cassier) 地方的一角金礦區河岸, 白人在淘金時掘出中國古錢幣。

一八八五年, 印第安人在電報谷 (Telegraph Creek) 的大樹下, 掘出數件銅質器皿, 刻有中國文字, 是中國古代祭祀用的禮器。

這些古代實物, 足以證明在古遠的時代, 中國人已到過卑詩地區。雖不一定是一千五百年前的慧深和尚, 也不一定是七百年前蒙古兵, 但在很久很久以前, 絕對比哥倫布發現美洲大陸要早, 就有中國人來到卑詩地區, 這是信而有據, 無可置疑。

綫裝《金瓶梅》上市

《金瓶梅》是中國古典文學巨著, 歷來學者曾一再指出, 曹雪芹的《紅樓夢》, 受其影響極深。從作者對詩詞歌賦的運用, 到佛家思想的感染, 處處看出《金瓶梅》的影子, 受影響一說是無道理的。作者蘭陵笑笑生是明代才子, 應當沒人反對。可惜這位風流名士, 只用筆名撰書, 真實身份和平生事蹟, 迄今仍是謎。加之歷代中國社會風氣保守成性, 《金瓶梅》對性的描寫又相當大膽, 因此成為禁書。

一九五七年, 中國古典文學刊行社, 曾根據明代萬曆年本《金瓶梅》的影印本覆印, 列為「內部發

行」。據說已故毛澤東曾指定, 最初印刷裝訂成冊的一套線裝仿古本, 必須由他珍藏。儘管《金瓶梅》脫稿以後, 版本甚多, 研究價值較高的應數明萬曆本。文革期間, 這套禁書慘遭焚毀, 倖存流傳下來的為數不多。最近輾轉相傳, 一部份流落香港。全套廿一冊, 多按原裝線裝訂製, 共兩盒, 設計古雅。第一冊為精刻插圖, 傳出自仇十洲手筆, 因無確實憑證, 姑且存疑。華埠片東街八十號聯合出版公司, 日前獲得少量「配額」, 已運抵本埠, 價四百二十元, 真是《金瓶梅》知音的喜訊, 不但可以欣賞, 又可以保值, 歡迎各界人士致電六八八 三七八五。

百威車行

12月23日至1月1日休息 代售各國名廠新車

在你決定購買任何牌子汽車前

請先來電查詢

憑此廣告於12月內購買新車均可獲送底油。



RALPH WONG
黃偉民
Tel: 657-2571



FRANKIE CHIANG
蔣偉華
TEL: 657-9287

BUY-WISE AUTO CONSULTANTS LTD.
4580 VICTORIA DR., VANCOUVER B.C.

連載小說

李淑儀

漣漪

冰凍三尺, 不在一朝, 她早就應該覺察到他們的婚姻已發生了問題, 在維的心裏, 再不以他作為為樂。

兩人的默契溝通愈來愈困難, 難道很多婚姻的維繫只靠子女? 子女長大, 扣着兩人的結便自動鬆開?

是他們彼此利用? 他利用她照顧小維, 她也利用他供給他一宿三餐。

而今, 小維不再需她照顧, 她在這個家, 已失去了份量, 而她仍得依賴她?

她為自己已無用感到羞恥。假如她有骨氣, 就應挺起胸膛, 不受誰道義上的憐憫, 踏足社會, 開始一個嶄新的生活。

十六年來, 受盡庇護, 無一技之長, 要獨自出去謀生, 闖天下, 需要何等勇氣?

假如劃不來, 那麼留下來的路, 就是迫着自己每天臉對着一個對自己毫無情感的人過活。

不能再有爭吵, 再有意見, 一切只能安份。天生傲骨的情, 能做到的嗎?

「嗨, 仙地, 好起床啦, 晚餐已準備好。」

玫瑰笑嘻嘻地站在她床前。

「噢! 真對不起, 沒有幫妳弄晚餐。」一骨碌跳下床來, 玫瑰刻意地望了她一眼。

「仙地, 妳有心事嗎?」她笑笑, 沒答。

晚餐很簡單, 麵條和清炒時蔬, 唐人街買回來的燒鴨。

四個人吃得津津有味, 情看, 到當奴吃着麵條時的滿足相, 就忍不住笑。

自從做了維的妻子, 無論家務和湊小維時多忙, 晚飯一定兩菜一湯。吃完飯, 碗碟就是一大堆。維帶說:「別人兩三天才開洗碗機一次, 真不明白, 妳要天天開。」

他真的不明白, 別人喝過湯的碗用來盛飯, 有時骨碟也省回, 他一天喝幾杯茶, 喝完茶的杯子永遠是跟着他!

「仙地, 妳要杯薄荷酒嗎?」充滿男性魅力的當奴, 遞給她一小杯酒。

他端正坐在對面的梳妝上, 玫瑰則嬌慵慵的倚着他, 有時還頑皮的用小指去撫弄他前額的汗毛, 輕輕地揉着他的耳朵。

當奴的眼睛, 充滿情意地望着妻子, 兩個小孩也靜靜地, 伏在他們的腳下, 全神貫注地在觀看電視。

他和維, 就從來未有個這樣浪漫的時刻! 即使新婚時, 兩人也是正襟危坐的看著電視。她一直認為, 維是十分保守的中國男人, 上床夫妻, 落床朋友, 如此而已。

回想起來, 就是一萬個不妥, 她也遇見過許多保守的男人, 在前從不對妻子表示親熱, 但兩人在一起時, 總是慢慢溫溫。

此只能有兩個結論: 一是, 維是個不懂得表達內心感情的人。一是, 他根本沒這份感情。

開始時, 她相信第一個可能性較高, 因為, 維是很痛惜小維的, 但也從沒在行動上表達出來。

後來, 她倒認為, 後一個結論比較恰切。

改變不了的東西, 只好接受, 曾幾何時, 她自己又何嘗不是個享受浪漫的人?

生命之夢
特價優待

SAVE HUNDREDS of DOLLARS on your BURIAL LAND at

FOREST LAWN & OCEAN VIEW cemeteries

Our holiday savings program is what you have been waiting for!

- LIMITED QUANTITIES AVAILABLE •
- VALID FOR PRE-ARRANGEMENTS ONLY •
- SAVINGS PROGRAM ENDS JAN. 08, 1990 •



CALL DIRECT
644-6337
7 Days a Week

Michael Wiebe

Friendly, CAREfull service.



STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表

ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理

PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理



地址: SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

福特
汽車



領導
潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



TEMPO
北美最暢銷房車



TAURUS
北美冠軍豪華房車

增聘經驗華人營業代表加強為僑胞服務。查詢選購, 請直接與各營業代表聯絡。

七天營業
列治文汽車城

273-7331



C.T. KIING
龔招同
批發及零售總經理

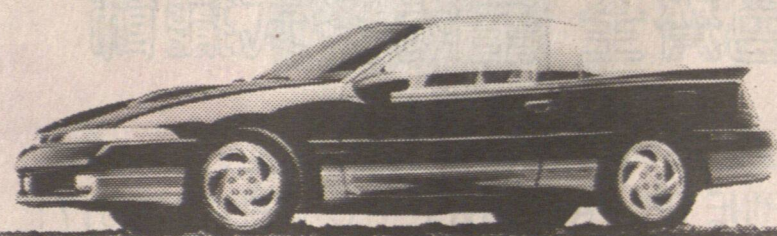
忠誠服務
特價優待



VANCOUVER
JEEP EAGLE
LTD.

1577 Main Street, Vancouver
Phone (604) 687-5337

89大清貨



本年度最佳汽車 EAGLE TALON
四輪推動, 渦輪增壓, 全溫市只此一部, 在本公司公開展覽出售!

1990 JEEP 現已運到,
敬請光臨參觀選購!!

並有各類牌子汽車
請直接與 C.T. KIING 聯絡



三菱 EAGLE VISTA
三門揭背四前速 \$8995 起
三門揭背自動波 \$9995 起
(連 AM/FM 收音機, 電鐘, 風油, 動力輔助剎車)

多種汽車並有廠方直接回佣 \$1000
或二年 6.9% 低息貸款優待
歡迎來電查詢!!

凸字名片

\$29⁹⁵/250

(包括中、英文植字、排版)

OMSI Oriental Media Services Inc.

207 - 10 E. Pender St., Vancouver
(604) 685-8856

Chinese Times Weekly

Supplement of the Chinese Times Daily (1907) Saturday Edition

Circulation - 13,800



MaySun CUSTOM SHIRT CO.

Measure to Fit
Update Style & Affordable5881 Victoria Dr.
3673 Main Street324-6771
875-9116MAN, NOT PLANET
at peril

BY PHILIP WHITFORD

Special to Chinese Times Weekly

David Suzuki, Paul Ehrlich, and other gloom-and-doom environmentalists are predicting the death of the planet and the extinction of Man within a century if we do not stop polluting our land, air, and sea, cease stripping the Earth of mineral, animal, and vegetable wealth, and bring the worldwide population under control.

These people are only half right. It is certain that Man will destroy himself, as a species, within 100 years if we do not change the way we live on this planet. But that isn't the end of the Earth.

Suzuki and others tie the death of the human race with the death of the Earth's entire ecosystem. This attitude is terribly mistaken, and it is a product, paradoxically of the same arrogance which allowed us to overpopulate and pollute so many areas of our planet.

The fact is there has been life on Earth for about 3 billion years. In this immense period of time, paleon-

tologists and geologists have measured four major extinctions and several minor ones. In these major extinctions, up to 90% of all living things on Earth died. And the Earth has quickly, in geological terms, recovered from these episodes.

In the history of life on Earth, millions of species of plants and animals have perished, become extinct from changes of climate, from meteorite disasters, or from excessive predation. They have been replaced by further millions of species who have died off in their turn. Modern Man (Homo Sapiens, or Cro-magnon Man) is a young species, only a bit over 100,000 years old. If the period of life on Earth is expressed as the length of a man's outstretched arms, the time of Man on Earth could be removed by a single stroke of a nailfile on the nail of the furthest finger.

Man is not some mystical pinnacle of development, a paragon of evolu-

tion, the "highest" animal on Earth. Man is only a minor, youthful species in the mid-life of the Earth.

Suppose indeed that Man destroy himself in the next century, along with million or so other species of life. man's longest-lasting pollutant, the Coke bottle, will last 300 million years or so. Our most virulent radioactive wastes will have lost virtually all their potency a mere 10 million years (most will have become harmless in less than 1 million years). At the current rates of continental drift and sea-floor subduction, all the pollutants lying on our seabeds will have descended into the vaporizing heat of the Earth's interior in about 50 million years. Our huge garbage dumps on land will have been organically recycled, flooded, folded into the crust, etc. in a mere few thousand years. And all the species we killed or destroyed will be replaced in less than a million years.

Now consider that the Earth still

has a minimum of 4.5 billion years of stable warmth from the Sun, and Man's true effect on the Earth, his true importance in the life of the Earth becomes apparent.

It is true that, once the human race is gone, the Earth might as well be dead for all it means to us. The environmentalists may talk of the death of Earth's ecosystem in order to get us to commit ourselves to substantive action, but this tactic simply does not work on human beings. People take the attitude that, since they do not inhabit the Earth beyond death, anything that happens beyond that personal death is irrelevant. People feel responsible, sensitive, and considerate only to themselves; the way to change attitudes and get international co-operation is to appeal to humans' immediate needs, immediate greeds, and immediate fears.

As a race, we must lose our arrogance. We must all realize emotionally that Man is quite insignificant to the long-term survival of the Earth's ecosystem. The environmentalists should stop emphasizing Man's power to harm the ecosystem, and should point out our power to harm ourselves. The power of Man to harm the Earth is nothing compared to power of the Earth heal itself over time.

NANCY'S FASHION BOUTIQUE



聖誕大酬賓
送收音錄音機・飾物

全部時裝・飾物
20%-70% Off

詩韻時裝

Nancy's

詩韻

229 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 683-1513



列治文

全新英美高級桌球枱

最佳豪華設備

華人桌球室

香港格局 舒適怡人

Hi-Lite Billiards

4311 Hazelbridge Way, Richmond
Telephone 278-8077 till Midnight

鬆馳精神壓力最佳去處
好波好波仕女必到

大漢讀者遍各階層

廣告效力有目共睹

Oriental Interiors

像東俱王

METROTOWN CENTRE (本拿比)分店

隆重開張

三間分店同時舉行

大減價

工廠直營 名貴典雅 實心紅木傢俱
全溫最大 貨色齊全 室內各式擺飾

總店: 3039 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 737-0497

第一分店: 746 S.W. MARINE DR. VANCOUVER, B.C. TEL: 321-0171

第二分店: METROTOWN CENTRE 三樓 (活活百貨傢俬部隔鄰)

356-4800 KINGSWAY, BURNABY, B.C. TEL: 432-7432

七天營業 歡迎參觀

PRICED FOR IMMEDIATE SALE!

Complete Furniture Manufacturing Plant

• Langley, British Columbia •

Modern, well maintained operation, with broad range of manufacturing capabilities in wood furniture and products.

• Serious inquiries only •

For further information contact:-

The Tradewest Group Limited

Mr. Ken Ardiel - (604) 530-9351

At the Movies

THE LITTLE MERMAID



Walt Disney Pictures presents the studio's 28th full length animated feature. "The Little Mermaid." Based on the classic Hans Christian Andersen fairy tale, "The Little Mermaid" is the story of Ariel, a sea princess who, against her father Triton's wishes, longs to be part of the human world. It is written and directed by John Musker and Ron Clements.

Disney animation returns to its classic fairy tale roots the first time in three decades with its 28th full-length animated feature "The Little Mermaid." Hans Christian Andersen's enchanting fantasy of a beautiful young mermaid who risks life and "limbs" to be part of the human world when she meets the prince of her dreams provided the Disney creative team with one of its strongest stories in years and one of its greatest challenges ever. Disney veterans John Musker and Ron Clements share writing and directing credits for "The Little Mermaid," as they had previously done on the studio's 1986 animated feature "The Great Mouse Detective."

Along with a colorful new cast of

animated characters, some dazzling art direction and effects animation, the film features seven outstanding new tunes, resulting from a unique collaboration with the celebrated songwriting team of Howard Asham and Alan Menken ("Little Shop of Horrors"). The songs are integrally woven into the plot and add a sense of theatricality seldom achieved in this art form.

"The little Mermaid" is Disney's second new animated feature in as many years and follows the record-setting success of "Oliver & Company" (1988), which stands as the motion picture industry's all-time highest-grossing animated feature (excluding reissues). Under the direction of Peter

Schneider, senior vice president of feature animation, and with the support of studio chairman Jeffrey Katzenberg and Roy E. Disney, vice chairman Jeffrey Katzenberg and Roy E. Disney, vice chairman of The Walt Disney Company, the studio's feature animation division has expanded to record levels of employment and productivity both in California and Florida. With this latest film, the studio is on track towards its goal of releasing a new animated feature every twelve months.

Adults as well as children will enjoy this wittily written and wonderfully animated feature, which is scheduled for release December 15th.

美國公司
閣下只要投資：
\$3,500

全職年入六萬元
兼職年入二萬四
千，詳情請查詢
(604)439-7028 KATHY

埠仔餐館生意

全適合大端東方人士(經營、購或租)。有一百個座位，座落在學校，鄰近學校及法院。地點適中，交通方便，臨大街，又有很多車位。價錢相宜。詳情請英語電：(604)566-4206

或(604)566-4522

請中西

準仔請經驗
及幫廚各一
識英文，薪
，自費電話

9
2
2
1

識中英文管理
業務經理一名
紅中西廚二名
二千元有意

4
3
5
5
8
9

BC西

北 理餐館 名有花 名在電 7洽	招請工 聯合鷄場 工數名有 534 E. Cordova S.	中西廚 名，略 金從優 4陳	廚 招請炒鑊、 一人及請 名，自備車 請電 73 35洽	餐館 招請炒鑊、 一人及請 名，自備車 請電 73 35洽
---	--	-----------------------------------	---	--

面洽	工人	炸鑊各 餐員數 有, 有意	明人
3223	埠仔	PAUL	請

林先生洽	驗略識英	番廚一名	請人	1 1 6 2	可有電	車兼幫廚	餅廚及送	廚
聘請文員								
需略懂船務文件檔案編排及接待工								

作。薪酬視乎經驗而定，有意者請親臨KODA FISHERIES LTD.
1795 PANDORA ST. 或電：254-9241
MR. CHO 洽

衣碱

裁床助理

配料，執衫，出貨，釘鈕
入毛及一般尾部工作。

部與華鋒治

正層出租
20街夾魯拔三房一
廳一廚一廁洗衣房齊
近學校商場交通
2988
租金平。

土庫大房
近域多利及京士威
一房小廳有傢俬合
有職單身女仕或男
女學生，請電：
876-2676

土庫出租
乃夾19街兩房一廳
廚廁齊近學校已十
站有意者請電：
879-0191

土庫出租
兩房一廳廚房廁
及設備齊近學校
巴士站三十二街
緬街，電話：317
876

土庫出租
乃夾37兩房一
新廚房齊宜不吸
及無寵物小家庭
早晚電：3244
7872

全屋出租
素里73
兩廳三廁
雪櫃乾衣
交通便近
879 49學

上層出租
域多利夾一街
全層兩房一
廁齊交通方
校請電：
二五五、九八

所和夾8
請煙廳

七 四	鄰 學	樓 上	租	3 7	校 七	爐 頭	四 房	租
7 3 8 8 6	家庭人仕請面	近乃夾四十一 房一廳適合工	土庫出	電87993	兩房一廳街	房另乃磨街	麵街全屋上二 房廳廚廁近	有屋出

租	下各兩	女皇公	豆門戶	358	租
二街兩	不吸烟	32	電		

加華退伍軍人會 通過要案十三宗

明年隆重舉行百五週年紀念

【本報多倫多訊】加華退伍軍人會，日前在該會多倫多辦事處舉行會員大會，通過了十三項重要案，並決定於明年隆重舉行該會成立一百五十週年紀念。

該會主席李國華在會後表示，該會將繼續致力於為退伍軍人提供服務，並加強與其他族裔退伍軍人組織的聯繫。

鐵城崇義耆英會 訂期選舉及登記

【本報多倫多訊】鐵城崇義耆英會，訂於十二月十五日（星期五）下午三時，在該會辦事處舉行會員大會，訂期選舉及登記。

該會主席表示，此次大會將選出新一屆的幹事，並登記新一年的會員。

人瑞關勳和翁 喪禮備極榮哀

【本報多倫多訊】人瑞關勳和翁，於十二月十二日（星期日）下午一時，在該會辦事處舉行喪禮，備極榮哀。

關勳和翁生前熱心公益，曾任多項職務，深受各界好評。

【本報多倫多訊】人瑞關勳和翁，於十二月十二日（星期日）下午一時，在該會辦事處舉行喪禮，備極榮哀。

關勳和翁生前熱心公益，曾任多項職務，深受各界好評。

加拿大首位婦女黨魁 新民主黨麥樂蓮簡介

【本報多倫多訊】加拿大新民主黨黨魁麥樂蓮（Audrey McLaughlin），日前在多倫多舉行記者會，簡介其政綱及參選意願。

麥樂蓮表示，她將致力於改善社會福利、加強環境保護，並推動婦女權益。

【本報多倫多訊】加拿大新民主黨黨魁麥樂蓮（Audrey McLaughlin），日前在多倫多舉行記者會，簡介其政綱及參選意願。

麥樂蓮表示，她將致力於改善社會福利、加強環境保護，並推動婦女權益。

【本報多倫多訊】加拿大新民主黨黨魁麥樂蓮（Audrey McLaughlin），日前在多倫多舉行記者會，簡介其政綱及參選意願。

麥樂蓮表示，她將致力於改善社會福利、加強環境保護，並推動婦女權益。

看完本報
敬請訂閱

鑽石玉器知識傳授
創辦十載，譽滿全球，桃李滿天下，首創鑑定珠寶真偽品質優劣，價錢平實，短期內保證能在珠寶界謀生。電話：321-9480 卑詩珠寶訓練中心黃偉乾。

徵婚
現居廣東省揭陽市，年廿六歲，體健力強，品性純良，貌美，徵求二十歲以上，有正職工作，品性純良，結婚附近和電。地址：22117 VAN, STA "B" VAN, B.C. V6A 3Y2

周記
承接住宅
內外油漆
清洗地毯
手工精良
價錢最平
電話：875-8669

觀音娘娘八大仙
本人患病許久，時時被鬼魔邪妖所騷擾，經多位名醫診治，總不能痊癒，後來得觀音娘娘八大仙的治理，我結果能擺脫病魔，病體能得到痊癒，八大仙能醫大小和合，夫妻之事能除障，靈符保身。電話：604-588-2687 鳴謝人鄭素麗

中國傢俬讓
中國紅木櫃，手工精雕。中式浮雕或床頭板。巨型東方精美宮庭燈籠。請致電：984-9652
Chinese ROSEWOOD Cabinet. Hand painted, carved and signed. Chinese Overmantel or Headboard. Large Oriental PALACE LANTERN. Call-984.9652

開平總會館代東
本會館已定於十二月十七日（星期日）下午二時在本會館大禮堂舉行聖誕聯歡餐會，歡迎各界人士踴躍參加。聯歡餐會內容豐富，包括抽獎、歌舞、遊戲等。聯歡餐會門票每位十元，包括晚餐及抽獎券。聯歡餐會門票每位十元，包括晚餐及抽獎券。聯歡餐會門票每位十元，包括晚餐及抽獎券。

鳴謝
本分會於公一九八九年十一月廿日舉行成立廿週年紀念慶典，各界人士踴躍參加，場面熱鬧。本分會主席李國華在會後表示，感謝各界人士的支持，並表示本分會將繼續致力於為會員提供服務。

通告
本總會館以現屆職員任期將滿，依章選舉九〇年新職員，定於十二月十七日（星期日）上午十時至下午八時在本會館禮堂舉行投票選舉。當屆開票揭曉，希各會員屆時到會投票，以重選權。此佈。
八九年十二月四日
恩平總會館 啟

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

全加開平總會館啟
本會館已定於十二月十七日（星期日）下午二時在本會館大禮堂舉行聖誕聯歡餐會，歡迎各界人士踴躍參加。聯歡餐會內容豐富，包括抽獎、歌舞、遊戲等。聯歡餐會門票每位十元，包括晚餐及抽獎券。聯歡餐會門票每位十元，包括晚餐及抽獎券。聯歡餐會門票每位十元，包括晚餐及抽獎券。

生意出讓
* 南本拿比蔬菜生果舖 \$49,500
* 西本拿比蔬菜生果舖 \$49,000
* 海鮮舖 \$48,888
餐館出讓
* 二埠快餐店，生意，地及樓房 \$625,000
* 北溫，130 雅座 \$90,000
* 南本拿比 65 雅座 \$108,000
* 北本拿比 60 雅座 \$65,000
* 一街夾閣 70 雅座 \$145,000
* 溫埠市區 80 雅座 \$45,000
投資良機
* 商業地皮，近球城酒家 \$225,000
* 十二單位柏文，連兩單位屋，27 街近福年租收入 \$86,000 開價 \$828,000
DON MAH 馬偉俊 電話 986-9321
SUTTON GROUP W C REATLY 傳呼 686-1156

新張優待
配上漂亮的髮型
讓頭髮襯托你的氣質
追上時代的潮流
請到文華髮型屋
燙髮廿五元起
剪髮七元
小童五元
新娘梳頭
晚宴設計·長髮梳辦
872-5778

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown
正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久
電話：六八七八五〇式一
(七天營業)

電話傳真機大平賣 FAX
SHARP 最新聲寶 220 型 \$1299
SHARP 220 擁有 300 及 420 型大部份功能，包括時間傳送，廿二個記憶，每次可十張紙，2 年維修保養。
最新 PANAFAX KX F 100 \$1099
KXF 100 和 KXF 120 及 3500 大部相同
全部自動轉機，一機三用，傳真機、電話錄音、電話傳真、有記憶，每次五張紙，有時間傳送不需另裝電話線
真正全部自動收 FAX 或電話及電話錄音
RICOH 850 型麗確 (功能多) \$1200
RICOH 800 型僅有 SHARP FO-300 大部份功能
本公司修理及保養 SHARP 傳真機 (在其他公司買亦可) 價平 / 本公司亦修理其他牌子傳真機，傳真機租賃月租由 \$90 起，LEASE 分期由 \$55 起。
手提無線電話大平賣
MOTOROLA 8000 H
最平，五年保用 NEC DIAMOND TEL
(由 PACIFIC CELLULAR 保用
全 BC 最大無線電話公司之一)
加拿大 MODEL
影印機 (COPIERS) 大平賣 !!
各類 SHARP (聲寶) 影印機
Z-50, Z-55 大特價，保證最平！
PANASONIC 影印機，縮小放大
只賣 \$1299，並售各類影印機
碳粉及代維修保養各類影印機
又平又好服務。
CONTINENTAL FAX (通國、粵語)
溫哥華百老匯西街 47 號 電話：874-7147
WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER
價錢平！種類多！服務好！最新機型！

威利食品中心
Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods
貨正價廉
中文報紙
魚蝦蟹蜆
唐山雜貨
中西罐頭
糧油粉麵
菓菜肉食
游水海鮮
Live Fresh Seafoods & Meats
Fresh Produce & Groceries etc.
5889-5891 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327-1814

珠江精莊美食
Chu Kiang Restaurant
6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9
街坊抵食常套餐
午膳最佳去處
晚飯實惠小菜
質量佳招呼好
交通方便
寬大停車場
OPEN 7 DAYS A WEEK
星期日至四：11:00AM-10:00PM
星期五至六：11:00AM-11:00PM
5:00PM 後 FREE DELIVERY
滿 \$6.95
滿 \$10 以上八五折優待
特價餐除外 15% OFF
著名干炒
肉片河
\$3.75
TEL: 327-8835

加拿大中文電視
敬啟者：
本人因風水業務關係於
6/12 至 27/12 期間到日本、
香港公幹。
貴客請於 27/12 後再電
約時間。不便之處，敬希原
諒。多謝 葉榮光敬上
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街 145 號三樓 304 室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

風水命名
掌相命理
擇日開光
氣色卜易

司法廳長拔史茂夫宣佈

改進家庭法庭制度 便利省內鄉鎮居民

【溫哥華訊】司法廳長拔史茂夫今日宣佈，他將採取措施，使省內鄉鎮居民，在處理家庭糾紛時，能更便利地利用司法制度。

西夫威員工薪酬高 難以和對手作競爭

【溫哥華訊】西夫威員工薪酬高，難以和對手作競爭，是該公司目前面臨的一個問題。

加拿大國會吵鬧 為情報首腦任命一事

【渥太華訊】加拿大國會今日為情報首腦任命一事，展開激烈辯論。

【溫哥華訊】溫哥華市議會今日通過一項動議，要求市政府對市內某些地區進行重新劃分。

【溫哥華訊】溫哥華市議會今日通過一項動議，要求市政府對市內某些地區進行重新劃分。

【溫哥華訊】溫哥華市議會今日通過一項動議，要求市政府對市內某些地區進行重新劃分。

【溫哥華訊】溫哥華市議會今日通過一項動議，要求市政府對市內某些地區進行重新劃分。

【溫哥華訊】溫哥華市議會今日通過一項動議，要求市政府對市內某些地區進行重新劃分。

【溫哥華訊】溫哥華市議會今日通過一項動議，要求市政府對市內某些地區進行重新劃分。

【溫哥華訊】溫哥華市議會今日通過一項動議，要求市政府對市內某些地區進行重新劃分。

【溫哥華訊】溫哥華市議會今日通過一項動議，要求市政府對市內某些地區進行重新劃分。

【溫哥華訊】溫哥華市議會今日通過一項動議，要求市政府對市內某些地區進行重新劃分。

【溫哥華訊】溫哥華市議會今日通過一項動議，要求市政府對市內某些地區進行重新劃分。

【溫哥華訊】溫哥華市議會今日通過一項動議，要求市政府對市內某些地區進行重新劃分。

【溫哥華訊】溫哥華市議會今日通過一項動議，要求市政府對市內某些地區進行重新劃分。

【溫哥華訊】溫哥華市議會今日通過一項動議，要求市政府對市內某些地區進行重新劃分。

【溫哥華訊】溫哥華市議會今日通過一項動議，要求市政府對市內某些地區進行重新劃分。

文勝車仔馬精選

Dec 9, 1989

1. Disciplinary Action (B. Davis)
Armstrong (T. Brown)
Tonemore (C. Sibiga)
2. Arran Trixy (S. Shinn)
Chicago Dutch (R. Linford)
Greek Electra (G. Bouvier)
3. Bret Taylor N (L. Ward)
Royal Pella N (S. Shinn)
Awesome Fuel (P. Megens)
4. Tannin Streak (D. Smith)
Garryo Diamond (D. Linford)
Billanjo Gold (B. Davis)
5. B Be Boyce (B. Beely)
C D Dreamer (G. Abbott)
The Real Scotch (B. Treen)
6. Happy T Escort (M. Vukelich)
Dazzler Duke (T. Brown)
Smokin Gun (P. Coleman)
7. Tur Blu Pilot (D. Jungquist)
My Son Joshua (R. Linford)
Exposition (G. White)
8. Tiger Pilot (D. Jungquist)
Bradner Gypsy (S. Shinn)
Master Image (R. Goulet)
9. Hy Calypso (B. Davis)
Bradner Gypsy (S. Shinn)
Garryo Delilah (T. Brown)
10. Surdale Fonz (K. MacMillan)
Quick Little Fella (B. Davis)
King Eaton (B. White)
11. Northern Trick (B. Treen)
Don Nor Beekee (G. White)
Logans Sammy M (G. Abbott)
Bay Leaf N (J. Burke)

馬騰 11. Northern Trick (B. Treen)

只供參考並不鼓勵投注

據說那些近

VIDEO FAIR 平霸視聽中心
396 PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1S9 七天營業
片打東街39號(文化中心對面) 電話: 687-2293

聖誕酬賓大減價

特價
汽車香水
送禮佳品

SONY T120
錄影帶
特價 5.99

28" STEREO COLOUR
MONITOR/RECEIVER



SANYO

28吋方角螢幕顯示
立體聲電視機

AVM 279

(五年保養) 特價 999.95

NEW!
INSTANT START
LOADING SYSTEM

SANYO

錄影機

VHS100

VHS Video Cassette Recorder

特價 399.95

(多項特價品, 請到本店選購)

設有修理部, 取價公道, 專人修理。

(代客轉香港錄影帶線路或加拿大)

邵氏遠東戲院 德寶院線 684-7733

十一月廿日(星期四)起盛大獻映

千萬票房火爆激情實彈動作巨片

任達華、苗僑偉、張國強、高飛、狄威、

黎漢持、大島由加利、梁家仁、

吳鎮宇、沈威主演

目中無人

泰國金三角實地拍攝 II 導演高飛

正氣組 奸人組



副片

午夜場 11:45PM 12月8-9日

億萬兩千萬票房超級巨片

隨票贈送彩色噴士吉

數量有限, 送完即止!

香港雙龍

林威、黃錦棠、任達華

金燕玲、趙麗珍、陳佩珊

相見好

鍾楚紅 鍾鎮濤

中大圖書公司
左筆權 溫哥華
精批命理、標準論相、
龜卜易卦、天星擇日、
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新舊雨、移玉駕臨
溫哥華唐人區福街611號
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)
電話: (604) 681-8008

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

求愛
夜驚魂
吳君如 張曼玉 張堅庭
同加場映 鬼新娘 張曼玉 張堅庭
周潤發 鍾楚紅 鄭丹瑞 吳君如
星期五、六 三狼奇案 梁家輝 鄭則士 徐錦江

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

開心 白無賴
梁家輝 鄭則士 徐錦江
最佳女媳 黃少嫻
美艷本色 III 午夜場
夕陽之歌 12月8-9日

為你保留好時光
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取
凡沖晒菲林 沖晒時
送5" X 7"一張 多晒一套
溫哥華 24張 只收1.99
唐人街 36張 只收2.99
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話: 688-8148
(國泰用戶, 另有特價優待)

467 派亞街
利橋貨倉對面
左邊禧街
占卦算命
林健龍
中山安堂

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 錄影帶
性感、香艷
新潮、刺激
加拿大首創情色劇場乾淨的戲院
每星期有新戲放映
廣告 兩部電影全部與性有關性感的電影
CANADIAN PREMIERE
100% NESTLÉ'S
high rating

新聲戲院
150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

李修賢 周星馳 恬妞 午馬 鄭則士
姜大偉 成奎安 倪震 黃浩 吳宇森
陳龍 鄭則士 鄭則士

公青奇兵 午夜場
馮淬帆 吳君如
美艷本色 III 夕陽之歌

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

一張好相代代留傳
百萬家財雲煙過眼

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相, 別具風格, 新款婚紗免借費用, 特設攝影棚, 紀念磁碟。
入籍護照相即影即有
入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)
惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時
主理 何桐
英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評選員
香港冠軍獎(64)
曾獲 B.C.省冠軍獎(71)

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

食在秘書 住在大溫哥華
天上人間
雲雲秘書 雲雲秘書 雲雲秘書
雲雲秘書 雲雲秘書 雲雲秘書

FOX Cinema
Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

DECEMBER 6th - 12th 1989
AMANDA BY NIGHT
(Tracey Adams)
NAKED STRANGER
Grade X.X.X.
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

電話 669-3247

汽車意外受傷
速見大律師
GARY V. LAUK
(嘉理樂大律師)

* ICBC 汽車意外個人損傷
法庭訴訟服務

* 有專人作中文翻譯

* 免費諮詢 (勝訴後始收律師費)

本行處理汽車意外賠償事件
超過廿三年經驗。

☎ 669-8808

ADD.: 408-796 GRANVILLE ST.
VANCOUVER B.C. V6Z 1J6

地址: 溫哥華格蘭湖街796號408室



Suite 208 10, E. Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計, 招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務, 高質量印刷服務
- 上萬種中英文文字型、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

電腦廣告印刷中心



永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯泰國綠豆

電話: (604) 684-0965

FAX: (604) 662-2304

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

ming's
DINING COMPLEX

名園酒家夜總會

華埠片打東街141-147號

電話 683-4722 687-0825



聖誕前夕

九時半開始至凌晨三時
預售門券每位\$25.00 送HIGH BALL酒一杯
歌星樂隊 陣容鼎盛 共渡聖誕

新年除夕

九時半開始至凌晨三時

預售門券每位\$30.00 送HIGH BALL酒一杯

本酒家六人大樂隊

演奏中西流行跳舞音樂

座位憑定座門券優先安排

欲要佳座·請早預定

聖誕新年多項名貴禮物抽獎

「科騷」時間 十一時卅分 每晚一場



馬來西亞英俊紅歌星陳偉強先生



台灣學生情人紅歌星黃百聲



香港玉女紅歌星洪驚驚小姐



台灣紅歌星關以芳小姐

普天同慶 聖誕佳音

華埠元豐公司購物佳音

由十二月八日起
舉行聖誕酬賓。
所有貨品一律
九折至七折。

10-30%
OFF

元豐
yueh fong

華埠片打東街242號
242-244 E. Pender St.
683-6858



利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL 溫哥華華街475號

新 突 破

星、馬、泰精選遊

\$2,098.00 全十三日

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊

\$2,198.00 全十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊

\$2,698.00 全十五日

暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

直接主辦, 每星期出發, 乘搭香港國泰航空公司, 華人領隊, 隨團贈送, 三餐贈食, 一流酒店, 來回機票, 一年有效。

687-3316
475 Main St. Van. B.C.

東京/大阪/奈良/京都/香港
\$1,898.00 全七日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣、京都。

日本/泰國/香港

\$1,898.00 全九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東亞文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港

\$1,898.00 全十日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦, 每星期出發, 乘搭日本航空公司, 華人領隊, 隨團贈送, 三餐贈食, 一流酒店, 來回機票, 一年有效。

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE



威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance
地址: 336 E. Hastings Street 電話: 687-8332

Autoplan
房屋買賣
房屋租賃
物業收租
醫生汽車
藥意車屋
燕梳

代理

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務



SAVIO POON 873-6880

雲東莊餐館生意出售, 價八萬餘。

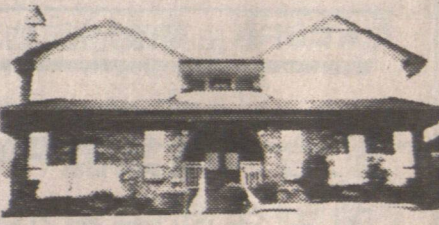
HABITAT
(廿四小時)
Office: 438-3501
Pager: 680-2932

地產燕梳有限公司
2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃



現減價廿四萬餘
本那比幽靜高尚住宅區大地
80 x 118 呎七年新上下
3房兩廁式千餘尺。
價廿六萬餘



北本拿比近西
門菲沙大學。
4500呎地72x
100 意大利式
風景別墅, 價
\$488,000



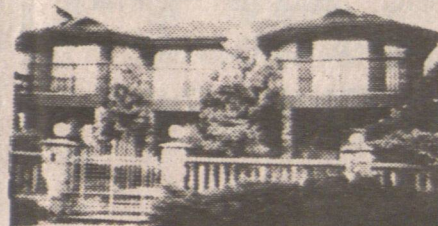
雲東4房高土庫柏文地價十七萬九千元



北本拿比9年新四千呎高尚大屋
50 x 122 土庫完成, 價\$409,000



雲東20街6房土庫完成有
景大地49.5 x 122, 現減價
\$259,000



北本拿比意大利
建築師兩層
靚屋上下四千
呎地59 x 119
價\$409,000

HABITAT Autoplan

HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD.
2160 Kingsway, Vancouver, B.C.
V5N 2T5 TEL: 438-5241

1/2 block west of Beaver Lumber

* Car insurance & house insurance

* All types of insurance

* Free pen or calendar
(no purchase required)

Open Hours: Mon. - Fri. 9 - 6

Sat. 10 - 4

Last Sunday of month 11 - 4